

# 論山攝開口字在共同閩語中的演變與層次\*

吳瑞文  
中央研究院

Norman (1981) 提出的共同閩語 (Proto-Min) 韻母系統對整個閩語的白話層提出全面的構擬, 本文在這個基礎上對其中與山攝開口字有關的韻母進行檢討與修改。本文擴充方言材料並利用歷史語言學的比較方法, 由下而上逐步建構各個閩語次方言的祖語系統進而重建共同閩語, 之後進行閩語的層次分析。從比較的觀點來看, 共同閩語內部還可析為兩個層次, 一個是秦漢層, 一個是六朝層。就秦漢層而言, 山攝開口字最明顯的特徵是二、四等沒有分別, 並且其複合元音 \*-ian / \*-iat 發生了換位 (metathesis) 這個特殊的音韻變化, 在共同閩語中成為 \*-ain / \*-ait。至於六朝層的特點則是, 不論三等或四等都帶有介音, 但在主要元音有區別, 我們認為這是保留了中古時期的仙三先四的對立, 顯示為六朝江東方言的一項音韻特徵。

關鍵字: 共同閩語、山攝開口字、層次、比較方法、歷史語言學

## 1. 前言

根據 Norman (1981:60, 63) 的構擬, 中古山攝開口字在共同閩語中有以下幾個不同的形式:

---

\* 本文初稿曾於第十九屆國際中國語言學學會年會 (中國天津, 南開大學, 2011/6/11-13) 上宣讀, 得到與會學者的意見與建議, 特此致謝。我們還要感謝審查人提供的寶貴修改建議, 使本文更臻完善, 並減少不少訛誤。當然, 文中若有任何殘存的問題, 其責任均在作者。本文為國科會專題研究計畫【共同閩語韻母系統的檢證及層次分析】(NSC 99-2410-H-001-085-MY2) 的部分研究成果。

| 擬音形式          | 同源詞例 <sup>1</sup>         |
|---------------|---------------------------|
| *-an / *-at   | 千 山開四 間 山開二 / 節 山開四       |
| *-an / *-at   | 山 山開二 炭 山開一 爛 山開一 / 葛 山開一 |
| *-ian / *-iat | 天 山開四 年 山開四 扇 山開三 / 箋 山開四 |
| *-ian / *-iat | 因 山開三 線 山開三 鱸 山開三 / 泄 山開三 |

Norman 提出的同源詞例都相當確鑿，其形式可以作為閩語音韻演變的重要參考。比較以上所列出的共同閩語韻母山攝開口字的擬音，我們至少可以觀察到以下幾個現象：1. 中古二等與四等同形；2. 中古一等與二等同形；3. 中古三等與四等同形以及 4. 三等獨立為一類。另一個值得注意的地方則是，Norman 顯然認為共同閩語內部存在兩種低元音——前 a 與後 ɑ——的元音對比。

針對以上的現象，我們認為有不少問題值得進一步深究。首先，山攝開口字在共同閩語中幾乎都有兩個形式，以陽聲韻為例：二等 \*-an 與 \*-an、三等 \*-ian 與 \*-ian、四等 \*-an 與 \*-ian。同一個等第而有不同的形式，顯示這些山攝開口字在共同閩語的階段已經存在層次問題，然則這些形式彼此間的相對關係為何？再者，不同等第同形的表現在共同閩語中相當普遍，這其中透露怎麼樣的音韻演變訊息？復次，從歷史比較的觀點，該如何解釋這樣參差的演變？還有，除了 Norman 所構擬的這四套形式，山攝開口字是否還可以有別的構擬？如果二、三、四等都有兩個形式，一等是否也存在平行的現象？凡此都是值得深入探討的課題。

本文的主要目的，就是利用歷史語言學的比較方法，透過由下而上建構祖語的方式，對以上的種種問題提出解釋。我們也將透過與漢語音韻史的比較，探究山攝開口字在共同閩語中的音韻變遷，同時推測同一等第不同形式（亦即層次）之間彼此的先後關係。

以中古音的架構來看，山攝是個兼有開合且四等俱全的韻，本文將焦點放在山攝開口字，討論的韻目包括：一等寒曷韻、二等山黠韻、二等刪鐸韻、三等仙薛韻、三等元月韻與四等先屑韻等共六個韻類。<sup>2</sup> 從 Norman 列舉的同源詞例來看，缺乏山攝開口三等元韻字。張琨（1987）根據押韻的情況指出，元韻字在中古時期往往與臻攝痕韻相押。在現代閩東方言中，若干仙元韻三等字又往往有些

<sup>1</sup> 根據 Norman (1981:60) 擬為 \*-an 的還有「反」，是個山攝三等合口字。從共同閩南的角度來看，山攝合口字與宕攝合口字合流為一類，是相當特別的表現。同時，山攝合口字還涉及臻攝，因此我們將另文討論。

<sup>2</sup> 為行文簡便，本文論及上述韻母時大抵以平聲統駭上去，入聲則個別舉出。

特別的讀音，例如同屬仙韻，件字讀 *kyoŋ*<sup>6</sup>，而罔則讀 *kiaŋ*<sup>3</sup>；又元韻建字讀 *kyoŋ*<sup>5</sup>，而讀為 *yoŋ* 韻母的山攝字與宕攝三等字同韻。由此看來，仙元韻在閩東有較特殊的演變，為減省篇幅，本文暫不涉及上述 *yoŋ* 韻母的例字，留待另文進行分析。

下文將以列表方式比對各方言的同源詞，表內各種符號說明如下：

X = 白話音規則對應；[X] = 另一類白話音規則對應；(X) = 文讀音規則對應。關於白話音與文讀音之判斷，主要根據各方言材料中的說明，沒有相關說明的則根據方言內部對應關係判斷，並隨文說明。

{X} = 根據相關資料補充之讀音。凡根據相關資料補充之讀音，都會在腳注內說明出處。

X 聲! / 韻! / 調! = 該同源詞之聲母、韻母或聲調不規則。這類讀音將在同源詞表後個別說明。

關於引用文獻的格式，本文引用之前人研究成果，不乏原本於期刊出版，之後經修訂重新收錄於論文集者，或專書而有早晚不同版本者。遇到上述情況，我們統一以 (xxxx/yyyy:zz) 來表示。其中 xxxx 為較早的出版年份，而 yyyy 為我們所引用文獻的出版年份，冒號後為所引用文獻之頁數。另外，本文使用的早期傳教士字典資料，由於僅是據舊有版本重印，而非重新輸入排版，底下一律以初次出版的年份為準。

## 2. 山攝開口字在現代閩南方言中的表現與構擬

本節根據中古音的架構呈現現代閩南方言山攝開口字的音韻表現，並進一步構擬它們早期的形式。雖然目前對中古音系不同學者有不同的擬音，但山攝構擬為帶舌尖鼻音韻尾 *-n*（陽聲韻）與舌尖塞音韻尾 *-t*（入聲韻）的韻母則是學界共識。<sup>3</sup> 為了討論的方便，以下第 3、第 4 節都將中古時期帶 *-n* 的陽聲韻與帶 *-t* 入聲韻分開來討論，同時也會約略根據等第來區分。

<sup>3</sup> 參看高本漢 (Karlgren 1915-1926, 據趙元任等合譯本 1940/1982)、李榮 (1952/1956)、董同龢 (1968/1993)、周法高 (見張日昇、林潔明 1973) 等學者的中古音構擬。

## 2.1 閩南方言山攝開口字陽聲韻

就語音形式來看，現代閩南方言山攝開口陽聲韻字大抵有 -uã、-iã（只在舌根音聲母後出現）、-ĩ、-ãi（及其變體 -ũi、-õi、iŋ）等各種表現。我們本節先根據語音表現把這些同源詞都列出來，並分別擬測它們的早期形式。

### 2.1.1 山攝開口字對應形式一：-uã

山攝開口一等字、二等字與三等中屬於非見影系聲母字在閩南方言中有一套對應是 -uã，性質屬於白話音。同源詞例證如下：<sup>4</sup>

〈表 1〉閩南方言山攝開口字今讀 -uã 同源詞表

|    | 泉州     | 永春     | 漳州     | 東山    | 汕頭     | 揭陽     |
|----|--------|--------|--------|-------|--------|--------|
| 單  | tuã1   | tuã1   | tuã1   | tuã1  | tuã1   | tuã1   |
| 旦  | tuã5   | tuã5   | tuã5   | tuã5  | tuã5   | tuã5   |
| 攤  | tʰuã1  | tʰuã1  | tʰuã1  | tʰuã1 | tʰuã1  | tʰuã1  |
| 炭  | tʰuã5  | tʰuã5  | tʰuã5  | tʰuã5 | tʰuã5  | tʰuã5  |
| 彈平 | tuã2   | tuã2   | tuã2   | tuã2  | tuã6 去 | tuã6 去 |
| 爛  | luã5   | luã6   | luã6   | luã6  | nuã6   | nuã6   |
| 簞  | tsʰuã1 | tsʰuã1 | tsʰuã1 |       |        | tsʰuã1 |
| 散去 | suã5   | suã5   | suã5   | suã5  | suã5   | suã5   |
| 傘  | suã5   | suã5   | suã5   | suã5  | suã5   | suã5   |
| 乾  | kuã1   | kuã1   | kuã1   | kuã1  | kuã1   | kuã1   |
| 肝  | kuã1   | kuã1   | kuã1   | kuã1  | kuã1   | kuã1   |
| 趕  | kuã3   | kuã3   | kuã3   | kuã3  | kuã3   | kuã3   |
| 看  | kʰuã5  | kʰuã5  | kʰuã5  | kʰuã5 | kʰuã5  | kuã5   |
| 岸  | huã5   | huã6   | huã6   | huã6  | huã6   | huã6   |
| 寒  | kuã2   | kuã6   | kuã2   | kuã2  | kuã2   | kuã2   |
| 汗  | kuã5   | kuã6   | kuã6   | kuã6  | kuã6   | kuã6   |

<sup>4</sup> 語料來源說明如下：泉州根據林連通（1993）、永春根據林連通、陳章太（1989）、漳州根據林寶卿（1992）、馬重奇（2008）、東山根據東山縣地方志編纂委員會（1994）及中嶋幹起（1979）、汕頭根據林倫倫、陳小楓（1996）及 Fielde（1883）的汕頭話音義字典、揭陽根據蔡俊明（1976）。

|                |                     |                                    |                    |                    |                     |                    |
|----------------|---------------------|------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| 旱              | uã1 調!              | huã6 聲!                            | huã6 聲!            | uã6                | uã4                 | uã4                |
| 安              | uã1                 | uã1                                | uã1                | uã1                | uã1                 | uã1                |
| 案              | uã5                 |                                    | uã5                | uã5                | uã5                 |                    |
| 山              | suã1                | suã1                               | suã1               | suã1               | suã1                | suã1               |
| 剗              | t <sup>h</sup> uã3  | t <sup>h</sup> uã3                 | t <sup>h</sup> uã3 | t <sup>h</sup> uã3 | t <sup>h</sup> uã3  | t <sup>h</sup> uã3 |
| 產              | suã3                | suã3                               | suã3               | suã3               | suã3                | suã3               |
| 慢              | (ban5)              | (ban6)                             | (ban6)             | (ban6)             | (maŋ6)              | (maŋ6)             |
| 奸              | (kan1)              | (kan1)                             | (kan1)             | (kan1)             | (kaŋ1)              | (kaŋ1)             |
| 顏              | (gan2)              | (gan2)                             | (gan2)             | (gan2)             | (ŋaŋ2)              | (ŋaŋ2)             |
| 雁              | (gan5)              | (gan6)                             | (gan6)             | (gan6)             | (ŋaŋ4)              | (ŋaŋ4)             |
| 晏              | uã5                 | uã5                                | uã5                | uã5                | uã5                 | uã5                |
| 煎 <sup>平</sup> | tsuã1               | tsuã1                              | tsuã1              | tsuã1              | tsuã1               | tsuã1              |
| 線              | suã5                | suã5                               | suã5               | suã5               | suã5                | suã5               |
| 癬              | ts <sup>h</sup> uã3 |                                    |                    | (sian3)            | ts <sup>h</sup> uã3 |                    |
| 濺              | tsuã6               | tsuã6                              | tsuã6              | tsuã6              |                     |                    |
| 賤              |                     |                                    |                    | tsuã6 便宜           | tsuã6 便宜            | tsuã6 便宜           |
| 鱔              |                     | {ts <sup>h</sup> uã6} <sup>5</sup> |                    |                    |                     |                    |

以上同源詞表說明如下：

第一、簕，《廣韻》及原本玉篇（《篆隸萬象名義》）無此字。《集韻》載錄此字，音千安切，釋為「竹簕也」。周長楫《廈門方言詞典》（1998:321）釋 ts<sup>h</sup>uã1 調：1. 竹、木等的刺兒；2. 這種刺兒刺人；3. 尋事欺人。顯然竹、木的刺是「竹簕」的本義，刺人乃至於尋事欺人是語意擴大之後的用法。

第二、意為「乾旱」的旱字在泉漳若干方言中的表現很特別。「旱」在中古為匣母上聲字，在泉州系統的泉州讀為 uã1，聲調今讀陰平是不規則的表現；在永春及漳州系統的漳州讀為 huã6，韻母與聲調合乎規則對應，但聲母讀為 h- 則是文讀層的讀法。

首先說明「旱」讀為 huã6 的情況。中古匣母在現代閩語中的對應關係包括舌根不帶音塞音 k-、零聲母 Ø- 及不帶音喉音 h-。其中 k- 與 Ø- 屬於白讀，h- 則是相對的文讀音（吳瑞文 2005:102-107）。整體而言，閩南方言匣母字白話音與文讀音對比如下：

<sup>5</sup> 根據 Douglas（1873/1990:91）的材料補入。

寒 kuã2 / han2、厚 kau6 / hɔ6、下 ke6 / ha6、行 kiã2 / hiŋ2  
閒 äi2 / han2、湖 ɔ2 / hɔ2、下 e6 / ha6、紅 aŋ2 / hɔŋ2

就「旱」在永春、漳州讀為 huã6 這一現象而言，至少存在兩種可能的解釋：第一種是認為不帶音喉音 h- 其實也是屬於白讀層的一種讀法。換言之，匣母在閩語中應存在三種白讀音形式：k-、ø- 與 h-。第二種則是將 huã6 視為文讀音與白話音混讀之後的形式，也就是說，huã6 的聲母是受文讀系統的影響才讀為 h-，韻母則保持白話系統的讀音。這裡不大容易判斷哪一種解釋更好，只好兩說並存。

至於「旱」字在泉州讀為 uã1，與用於地名的「安」uã1 同音，相當難於索解。我們翻檢了《廈英大辭典》、《廈門音新字典》、《廈門方言詞典》等相關的條目，都沒有記為陰平調的，對此我們暫時存而不論。<sup>6</sup>

第三、剗，剗削，初限切，山韻初母二等上聲字，與「鏟除」之鏟同音，閩南方言的 tʰuã3 用於除去雜草。李如龍（2001:39）認為本字為「鏟」，「鏟」意為平木器，閩南語用作動詞。<sup>7</sup> 就音韻對應關係來看，中古莊系字在閩語中讀為舌尖塞音 t-、tʰ- 是相當常見的對應關係，例如：窗 tʰaŋ1、鋤 tʰu2、事 tai5 等。<sup>8</sup> 至於語意方面，若就上古漢語中名詞 / 動詞同形的角度來看<sup>9</sup>，我們認為「剗」與「鏟」只是方塊字的分別。這種區別可能顯示古今書寫方式不同，或不同方言區選用不同形式的字，其出於同一語源應無可疑。

以上同源詞在共同閩南方言中的形式可以構擬為 \*-uã。就閩南方言而言，\*-uã 這個形式遍及山攝的一等、二等與三等字。

## 2.1.2 山攝開口字對應形式二：-iã

閩南方言山攝開口字另有一類對應是 -iã，這類對應的同源詞如下：

<sup>6</sup> 另一方面，我們也不能排除這是排版或校對上產生的訛誤。

<sup>7</sup> 周長楫（1998:320）則根據《集韻》認為 tʰuã3 的本字是黨旱切的「剗」，就反切來看是來自一等。由於《集韻》係屬晚出，茲根據李說。

<sup>8</sup> 以上舉例以閩南泉州方言為限，其他閩語中更多的例證可參看陳章太、李如龍（1991:14）。

<sup>9</sup> 蒲立本（Pulleyblank 1995/2006:10）指出，古代漢語可能存在伴隨詞性轉變而產生的形態變化，例如王名詞 wang2 / 王動詞 wang5，乘名詞 sheng5 / 乘動詞 cheng2，好名詞 hau3 / 好動詞 hau5。但在君君、臣臣、父父、子子這類結構中，名詞派生出動詞時則看不出區別。

〈表 2〉閩南方言山攝開口字今讀 -iã 同源詞表

|   | 泉州   | 永春   | 漳州   | 東山   | 汕頭   | 揭陽   |
|---|------|------|------|------|------|------|
| 囧 | kiã3 | kiã3 | kiã3 | kiã3 | kiã3 | kiã3 |
| 件 | kiã4 | kiã6 | kiã6 | kiã6 | kiã4 | kiã4 |
| 健 | kiã4 | kiã6 | kiã6 | kiã6 | kiã6 | kiã6 |
| 燃 | hiã2 | hiã2 | hiã2 | hiã2 | hiã2 | hiã2 |

以上同源詞表說明如下：

第一、囧，宋代《集韻》謂「囧」音同九件切的「蹇」，閩人呼兒曰囧。唐詩人顧況所著〈囧〉一詩中載「囧生閩方，閩吏得之，乃絕其陽，……囧別郎罷」是囧用來指稱兒子的最早用例。根據梅祖麟及羅杰瑞（Mei and Norman 1976/2000:486）的研究，這個形式是漢人由南亞民族借入的語詞。

第二、在揭陽（蔡俊明 1976:135）的材料中，kiã6 一詞沒有寫出本字，其意義釋為「壯健、不怕冷」，我們認為本字就是山攝開口元韻去聲渠建切的「健」。

第三、燃，如延切，中古為日母字。日母字在閩南方言讀為 h- 也是很普遍的。其他例字包括：耳 hi4、箬 hiɔʔ8 等。<sup>10</sup>

歸納起來，「囧件健燃」同源詞在共同閩南方言中的形式可構擬為 \*-iã。從中古音的架構來看，以上同源詞主要是山攝開口三等見影系聲母的字，同時也包括了中古的日母字。

### 2.1.3 山攝開口字對應形式三：-ĩ

山攝開口字在閩南方言的第三類對應是鼻化的前高元音 ĩ。同源詞例證如下：

〈表 3〉閩南方言山攝開口字今讀 -ĩ 同源詞表

|   | 泉州   | 永春   | 漳州   | 東山   | 汕頭                   | 揭陽   |
|---|------|------|------|------|----------------------|------|
| 組 | tʰĩ5 | tʰĩ6 | tʰĩ6 | tʰĩ6 | {tʰĩ6} <sup>11</sup> | tʰĩ6 |
| 鞭 | pĩ1  | pĩ1  |      | pĩ1  |                      | pĩ1  |
| 變 | pĩ5  | pĩ5  | pĩ5  | pĩ5  | pĩ5                  | pĩ5  |
| 篇 | pʰĩ1 | pʰĩ1 | pʰĩ1 | pʰĩ1 | pʰĩ1                 | pʰĩ1 |

<sup>10</sup> 以上舉例以閩南泉州方言為限，更多的例證可參看陳章太、李如龍（1991:62）。

<sup>11</sup> 根據 Fielde（1883:585）的汕頭話材料補入。

|                 |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|-----------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 棉               | bī2                | bī2                | bī2                | bī2                | mī2                | mī2                |
| 連               | lī2 黃~             | (lian2)            | (lian2)            | (lian2)            | (lian2)            | (lian2)            |
| 煎 <sub>去</sub>  | tsī5               | tsī5               | tsī5               |                    |                    |                    |
| 箭               | tsī5               | tsī5               | tsī5               | tsī5               | tsī5               | tsī5               |
| 淺               | ts <sup>h</sup> ī3 |                    | ts <sup>h</sup> ī3 |                    |                    | ts <sup>h</sup> ī3 |
| 錢               | tsī2               | tsī2               | tsī2               | tsī2               | tsī2               | tsī2               |
| 鮮               | ts <sup>h</sup> ī5 | ts <sup>h</sup> ī5 | ts <sup>h</sup> ī5 | ts <sup>h</sup> ī5 | ts <sup>h</sup> ī5 | ts <sup>h</sup> ī5 |
| 纏               | tī2                | tī5                | tī2                | tī2                | tī2                | tī2                |
| 扇               | sī5                | sī5                | sī5                | sī5                | sī5                | sī5                |
| 獻               | hī5                |                    | hī5                |                    | hī5                | hī5                |
| 邊               | pī1                | pī1                | pī1                | pī1                | pī1                | pī1                |
| 扁               | pī3                | pī3                | pī3                | pī3                | pī3                | pī3                |
| 片               | p <sup>h</sup> ī5  | p <sup>h</sup> ī5  | p <sup>h</sup> ī5  | p <sup>h</sup> ī5  | p <sup>h</sup> ī5  | p <sup>h</sup> ī5  |
| 麵               | bī5                | bī6                | bī6                | bī6                | mī6                | mī6                |
| 天               | t <sup>h</sup> ī1  | t <sup>h</sup> ī1  | t <sup>h</sup> ī1  | t <sup>h</sup> ī1  | t <sup>h</sup> ī1  | t <sup>h</sup> ī1  |
| 年               | lī2                | lī2                | lī2                | lī2                | nī2                | nī2                |
| 見               | kī5                | kī5                | kī5                | kī5                | kī5                | kī5                |
| 舷 <sub>邊緣</sub> | kī2                | kī2                | kī2                | kī2                | kī2                | kī2                |
| 硯               | hī5                | hī6                | hī6                | hī6                | ī6                 | ī6                 |
| 燕               | ī5                 | ī5                 | ī5                 | ī5                 | ī5                 | ī5                 |

以上同源詞表說明如下：

第一、根據《廣韻》，組，丈莧切，補縫，山攝開口二等澄母去聲字。今閩南語縫補說 t<sup>h</sup>ī5 / t<sup>h</sup>ī6 語源正是「組」。這是閩南方言中二等字讀入三等字的同源詞例。

第二、根據《說文》，「煎，熬也」，「煎」字在《廣韻》中凡兩讀，一是子仙切（山攝開口三等精母平聲字），意為熟煮；一是子賤切（山攝開口三等精母去聲字），意為甲煎（香名）。根據韻書的記載，煎的平去兩讀分別作為動詞與名詞。不過在閩南方言中，「煎」有好幾個語音形式，而且名詞與動詞之間的界限不是很分明，底下一一說明。

1. 就煎的去聲讀法 tsī5 而言，既可以用以指稱油炸，也可以用來指油炸之後的食品。例如 Douglas（1873/1990:40）載：



chi<sup>n</sup> ( 即 tsĩ5 ), to fry swimming in a large quantity of melted fat. chi<sup>n</sup>-iũ id.

chi<sup>n</sup> soán, sort of cakes fried in fat.

chi<sup>n</sup> tsó, round fried balls of rice with stuffing of minced meat.

ô te chi<sup>n</sup>, oysters, rice, and pulse fried together.

現代臺灣閩南語口語也有類似的用法，例如 tsĩ5 tĩ1 kə3，意為「炸年糕」(將年糕裹上雞蛋與麵粉調和的粉漿後放到鍋中油炸)。又例如常見的食物 tau6 kuā1 tsĩ5 (油豆腐)，是將豆腐油炸之後做成的食品。<sup>12</sup>

2. 「煎」在閩南語中的另一個去聲讀法是 tsuã5，Douglas (1873/1990:584) 載：

tsoã<sup>n</sup> ( 即 tsuã5 ), to fry down fat from a lump of fat or fat meat.

這裡的 tsuã5 意指榨取油份，一般是把豬的肥肉或脂肪放到鍋中，透過加熱的方式來榨取豬油。就語意來看，這個意思與《說文》所謂的「熬」相當接近。臺灣閩南語有一句俗話說「tu1 t'au2 p'ue2 tsuã5 bo2 iũ2」(豬頭皮煎無油)，豬的頭皮沒有油分，高溫去榨也榨不出油，這是用來諷刺某些人所知淺薄卻好講大話。<sup>13</sup> 另外，作為榨取油分的「煎」tsuã5，一般都是動詞用法，以我們目前所知沒有用為名詞的。

3. 「煎」在閩南語中還有平聲的讀法，分別是 tsuã1 跟 tsian1。Douglas (1873/1990:583) 載：

tsoa<sup>n</sup> ( 即 tsuã1 ), to boil water.

tsoa<sup>n</sup> tê, to boil water in order to be used for infusing tea.

這裡的 tsuã1 是煮沸或烹煮的意思。臺灣閩南語常用的是「煎藥」tsuã1 ioʔ8，係指煎煮傳統漢方中藥。

至於煎 tsian1，則是指用少許油來將食物煮熟的烹飪方法。Douglas (1873/1990:47) 載：

<sup>12</sup> 周長楫 (1998:298) 認為 tsĩ5 的本字是「糲」，《集韻》載：「子賤切，煎餌」。我們的看法與之不同。

<sup>13</sup> 周長楫 (1998:321) 將 tsuã5 寫為「煎」，我們接受這個看法。

chien ( 即 tsian1 ) , to fry with little fat.

boán chien, sort of cake rolled up and fried.

boán chien (buan3 tsian1) 一般寫為「滿煎」，是以麵粉漿倒入平底煎盤，並放入花生、芝麻、紅豆等餡料做成的小吃，這個用例顯然是個名詞。<sup>14</sup> 現代臺灣閩南語 tsian1 也有名詞的用法，如以地瓜粉漿、蚵、茼蒿菜與蛋等煎煮而成的小吃 o2 a3 tsian1 (蠔豆腐煎)。

歸結以上的討論，可以知道閩南語同時保留了中古「煎」字平聲與去聲的語音形式，並且在語意上有所分工。茲整理如下：

|    | 煎      |      |       |    |
|----|--------|------|-------|----|
|    | 子仙切    |      | 子賤切   |    |
| 文讀 | tsian1 | 用油煎煮 |       |    |
| 白話 | tsuã1  | 烹煮   | tsuã5 | 榨取 |
|    |        |      | tsĩ5  | 油炸 |

從語音形式來看，tsian1 是文讀音，tsuã1/5 與 tsĩ5 則屬於白話音。這個同源詞例證也說明閩語的白話音中實際上還有不同的層次存在，就「煎」這個詞彙而言，閩語至少有三個明顯的語音層次，文讀一層，白話兩層。

第四、今閩南語中表示丟掉、扔去的動詞讀為 hĩ5，林連通（1993:135）、周長楫（1998:302）均認為該字的本字是許建切的「獻」。獻本義為「進也」，這裡我們暫時接受他們對這個本字的見解。

第五、今閩南語指「物品之邊緣」或「海、河、水田之高處」稱為 kĩ2，用例有桌舷 toʔ7 kĩ2（桌緣）、碗舷 uã3 kĩ2（碗緣）、溪舷 kʰue1 kĩ2（溪岸邊）等。楊秀芳（1991:71）與李如龍（2001:39）均考訂 kĩ2 之語源為「舷」。「舷」，《廣韻》胡田切，「船舷」；《集韻》胡千切，「船邊也」，今從之。

整體而言，以上這批同源詞在共同閩南方言中可以構擬為 \*-ĩ。從中古音的架構來看，共同閩南方言的 \*-ĩ 大多數來自山攝三等與四等的開口字，極少數來自二等，如縫補之「組」。

<sup>14</sup> 又稱「滿煎糕」，參看周長楫（1998:235）的說明。

#### 2.1.4 山攝開口字對應形式四：-āi / -üi / -ōi / -iŋ

山攝開口字在閩南方言的第四類對應是鼻化的複合元音 -āi，這個複合元音在各閩南次方言中有不同的發展，有的方言更已經進一步演變為 VE 結構的 -iŋ。請看以下的同源詞例證：

〈表 4〉閩南方言山攝開口字今讀 -āi 同源詞表

|     | 泉州                   | 永春                   | 漳州                      | 東山                   | 汕頭                   | 揭陽                   |
|-----|----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 扮   | (pan5)               | (pan5)               | (pan5)                  | (pan5)               | (paŋ5)               | (paŋ5)               |
| 盼   | (p <sup>h</sup> an5) | (p <sup>h</sup> an5) | (p <sup>h</sup> an5)    | (p <sup>h</sup> an5) | (p <sup>h</sup> aŋ5) | (p <sup>h</sup> aŋ5) |
| 斑   | (pan1)               | (pan1)               | (pan1)                  | (pan1)               | pōi1                 | pāi1                 |
| 板   | (pan3)               | (pan3)               | (pan3)                  | (pan3)               | pōi3                 | pāi3                 |
| 片   | pūi2                 | pūi2                 |                         |                      |                      |                      |
| 瓣   | (pan5)               | (pan6)               | (pan6)                  | (pan6)               | pōi6                 | pāi6 辦               |
| 間   | kūi1                 | kiŋ1 韻!              | kan1                    | {keŋ1} <sup>15</sup> | kōi1                 | kāi1                 |
| 揀   | kūi3                 | kūi3                 | kiŋ3 韻!                 | keŋ3                 | kōi3                 | kāi3                 |
| 眼   | gūi3                 | (gan3)               | giŋ3 韻!                 | keŋ3                 | (ŋaŋ3)               |                      |
| 閑   | ūi2                  | ūi2                  | an2                     | eŋ2                  | ōi2                  | āi2                  |
| 莧   | hūi4                 | hūi6                 | {hiŋ6} <sup>16</sup> 韻! |                      | hōi6                 | hāi6                 |
| 蓮   | lūi2                 | (lian2)              |                         |                      | nōi2                 | nāi2                 |
| 模硬  | tūi5                 | tūi6                 | tan6                    | teŋ6                 | tōi6                 | tāi6                 |
| 隊門檻 | tūi4                 | tūi6                 |                         | {teŋ6} <sup>17</sup> | tōi4                 |                      |
| 殿   |                      |                      |                         |                      | tōi6                 | tāi6                 |
| 千   | ts <sup>h</sup> ūi1  | ts <sup>h</sup> ūi1  | ts <sup>h</sup> iŋ1 韻!  | ts <sup>h</sup> eŋ1  | ts <sup>h</sup> ōi1  | ts <sup>h</sup> āi1  |
| 前   | tsūi2                | tsūi2                | tsan2<br>tsiŋ2 韻!       | tseŋ2                | tsōi2                | tsāi2                |
| 先   | sūi1                 | sūi1                 | siŋ1 韻!                 | seŋ1                 | sōi1                 | sāi1                 |
| 筊   | ts <sup>h</sup> ūi3  | ts <sup>h</sup> ūi3  | ts <sup>h</sup> iŋ3 韻!  | ts <sup>h</sup> eŋ3  | ts <sup>h</sup> ōi3  | ts <sup>h</sup> āi3  |
| 肩   | kūi1                 | kūi1                 | kan1                    | keŋ1                 | kōi1                 | kāi1                 |
| 繭   |                      |                      | {kan3} <sup>18</sup>    | keŋ3                 | kōi3                 | kāi3                 |
| 研   | gūi3                 |                      | {gan3} <sup>19</sup>    | geŋ3                 | ŋōi3                 | ŋāi3                 |

<sup>15</sup> 根據中嶋幹起 (1979:65)。

<sup>16</sup> 根據 Douglas (1873/1990:126)。

<sup>17</sup> 根據中嶋幹起 (1979:67)。

<sup>18</sup> 根據 Douglas (1873/1990:194)。

以上同源詞表說明如下：

第一、就韻母的形式來看，山攝開口二等唇音字在閩南泉州與漳州方言中基本上都是不鼻化的文讀音韻母 *-an*，只有潮汕方言若干同源詞還保留鼻化韻母 *-öi* 與 *-äi*。

第二、上表中同源詞對應關係較為複雜的是漳州方言。觀察上表不難發現，若排除山攝開口二等唇音字及零星出現於二等見系的文讀音韻母 *-an*，泉州、永春、東山、汕頭與揭陽都只有一類讀音（*-üi*、*-eŋ*、*-öi* 與 *-äi*），它們都是相應的白話音韻母。但漳州相應的同源詞則顯然有 *-an*、*-iŋ* 兩類，線索是：1. 山攝開口二等的「間閑」兩字韻母讀為 *-an*，其他三個二等字「揀眼覓」韻母則讀為 *-iŋ*。兩類韻母都對應其他方言的 *-üi2*、*-eŋ2*、*-öi2* 與 *-äi2*；2. 山攝開口四等「模肩繭研」讀為 *-an*，而其他四等字「千先筭」則讀為 *-iŋ*，*-an* 與 *-iŋ* 分別與 *-üi*、*-eŋ*、*-öi*、*-äi* 形成規則對應；3. 山攝開口四等的「前」甚至有 *tsiŋ2* 與 *tsan2* 兩讀。以上同源詞對應的情況說明，就漳州方言內部而言，*-an* 與 *-iŋ* 都應當被分析為白話音韻母，於是產生的問題是：相應於其他閩南方言，何以漳州這批同源詞存在兩套規則對應？就同源詞分布而言，這個現象不大容易認為是保留某種古代存在的區別，<sup>20</sup> 只好認為是晚近語言接觸造成。我們認為漳州的 *-an* 是漳州本身固有的，*-iŋ* 是由其他鄰近的方言借入的。理由是：與漳州同屬漳系的東山方言，上述同源詞的語音形式只有 *-eŋ* 而沒有 *-an*，而不論是 *-eŋ* 或 *-an* 都是從另一個早期形式演變而來。

以上這批同源詞在共同閩南方言中可構擬為 *\*-äi*，揭陽的 *öi* 與泉州、永春的 *üi* 是主要元音高化以後的表現。漳州的 *-iŋ* 則是 *\*-äi* 另一個演變方向，這個變化是單向性地由鼻化韻變為主要元音為 *-i-* 而且帶舌根韻尾 *-ŋ*。<sup>21</sup> 至於東山的 *-eŋ* 則是 *-iŋ* 的後續變化。整體而言，從歷史發展的角度來看，閩南漳洲系統的東山方言發生了以下變化：*\*-äi > -iŋ > -eŋ*。

## 2.2 閩南方言山攝開口字入聲韻

現代閩南方言山攝開口入聲韻字的形式大抵有 *-uaʔ*、*-iʔ*、*-ueʔ*（及其變體 *-eʔ*、*-oiʔ*）等各種表現。本節也根據語音形式把這些同源詞都列出來，之後分別

<sup>19</sup> 根據 Douglas (1873/1990:103)。

<sup>20</sup> 例如從上古音的角度來看，中古山攝可能從上古元部和文部變來，所以閩語中同一韻攝的不同韻母可能呈現上古階段不同韻部的差異，但這裡顯然看不出這個分別。

<sup>21</sup> 類似的變化在廈門也發生了，參看吳瑞文 (2005:143-144)。

加以擬測。

## 2.2.1 山攝開口字對應形式一：-ua?

-ua? 這一韻母主要分布於山攝開口的一、二、三等，同源詞例證如下：

〈表 5〉閩南方言山攝開口入聲韻字今讀 -ua? 同源詞表

|   | 泉州                   | 永春                   | 漳州                   | 東山                   | 汕頭                   | 揭陽                   |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 獺 | t <sup>h</sup> uaʔ7  | t <sup>h</sup> uaʔ7  | t <sup>h</sup> uaʔ7  | t <sup>h</sup> uaʔ7  | t <sup>h</sup> uaʔ7  | t <sup>h</sup> uaʔ7  |
| 辣 | luaʔ8                | luaʔ8                | luaʔ8                | luaʔ8                | luaʔ8                | luaʔ8                |
| 礫 | ts <sup>h</sup> uaʔ7 | ts <sup>h</sup> uaʔ7 | ts <sup>h</sup> uaʔ7 | ts <sup>h</sup> uaʔ7 | ts <sup>h</sup> uaʔ7 | ts <sup>h</sup> uaʔ7 |
| 割 | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                |
| 撒 | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                |
| 葛 | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                | kuaʔ7                |
| 渴 | k <sup>h</sup> uaʔ7  | k <sup>h</sup> uaʔ7  | k <sup>h</sup> uaʔ7  | k <sup>h</sup> uaʔ7  | k <sup>h</sup> uaʔ7  | k <sup>h</sup> uaʔ7  |
| 喝 | huaʔ7                | huaʔ7                | huaʔ7                | huaʔ7                | huaʔ7                | huaʔ7                |
| 抹 | muaʔ7                | muaʔ7                | muaʔ7                | muaʔ7                | muaʔ7                | muaʔ7                |
| 殺 | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                | suaʔ7                |
| 泄 | tsuaʔ7               |                      |                      | tsuaʔ7               | tsuaʔ7               | tsuaʔ7               |
| 熱 | luaʔ8                | luaʔ8                | dzuaʔ8               | dzuaʔ8               | zuaʔ8                | zuaʔ8                |
| 拙 | ts <sup>h</sup> uaʔ8 | ts <sup>h</sup> uaʔ8 | tsuaʔ8               | ts <sup>h</sup> uaʔ8 | ts <sup>h</sup> uaʔ8 | ts <sup>h</sup> uaʔ8 |

以上同源詞說明如下：

第一、礫，𦉳礫，七曷切。今閩南語調將蔬果刨成絲為礫，例如：ts<sup>h</sup>uaʔ7 han1 tsu2 ts<sup>h</sup>iam1（刨地瓜絲）。

第二、殺，殺命，戮也，所八切。今閩南語稱結束、終了為 suaʔ7，語源應即由殺戮，除滅義引申而來，或寫為同音字「煞」。

第三、泄，漏泄也，私裂切。Norman (1981:63) 謂廈門、揭陽的 tsuaʔ7 意為 splatter，其語源應是「泄」。中古心母字在閩語中讀為不送氣或送氣的舌尖塞擦音是相當常見的演變規則，詳參陳章太、李如龍（1991:8）的諸多例字。

第四、拙，亦作拽，挖（拖）也，羊列切。閩南語調歪斜、不正為 uai1 uai1 ts<sup>h</sup>uaʔ8 ts<sup>h</sup>uaʔ8（歪歪拙拙）。中古喻四（以母）字在閩語中有讀為舌尖塞擦音或

舌尖擦音的讀法。以閩南語為例，喻四字有癢 tsiũ6、簷 tsĩ2、翼 sit8 等確切的詞例，顯示可能來自早期的 \*dz- 或 \*z-。濁音聲母清化之後或送氣或不送氣則視詞彙而有差異。

歸納起來，以上這批同源詞在共同閩南方言中可以構擬為 \*-uaʔ。

## 2.2.2 山攝開口字對應形式二：-iʔ

韻母 -iʔ 是閩南方言山攝開口三四等字相當常見的音韻形式。同源詞例如下：

〈表 6〉閩南方言山攝開口入聲韻字今讀 -iʔ 同源詞表

|   | 泉州    | 永春    | 漳州    | 東山    | 汕頭    | 揭陽    |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 鼃 | piʔ7  | piʔ7  | piʔ7  | piʔ7  | piʔ7  | piʔ7  |
| 裂 | liʔ7  | liʔ7  | liʔ7  | liʔ7  | liʔ7  | liʔ7  |
| 薛 | siʔ7  | siʔ7  | siʔ7  | siʔ7  | siʔ7  | siʔ7  |
| 舌 | tsiʔ8 | tsiʔ8 | tsiʔ8 | tsiʔ8 | tsiʔ8 | tsiʔ8 |
| 折 | tsiʔ8 |       | tsiʔ8 | tsiʔ8 | tsiʔ8 | tsiʔ8 |
| 篾 | biʔ8  | biʔ8  | biʔ8  | biʔ8  | biʔ8  | biʔ8  |
| 鐵 | thiʔ7 | thiʔ7 | thiʔ7 | thiʔ7 | thiʔ7 | thiʔ7 |

分裂的裂為來母字，竹篾的篾為明母字，來母與明母中古都歸於次濁，但今閩南語各次方言普遍把「裂」讀為陰入調，而把「篾」讀為陽入調。這個現象顯示閩語中次濁聲母的走向或讀陰調（與清聲母一類）或讀陽調（與全濁聲母一類），無法一概而論。

整體而言，以上這批同源詞在共同閩南方言中應該構擬為 \*-iʔ。

## 2.2.3 山攝開口字對應形式三：-ueʔ / -eʔ / -oiʔ

閩南方言山攝開口入聲的二、四等字有一類對應為 -ueʔ / -eʔ / -oiʔ，同源詞例證如下：

〈表 7〉閩南方言山攝開口入聲韻字今讀 -ueʔ / -eʔ / -oiʔ 同源詞表

|   | 泉州                  | 永春      | 漳州                 | 東山                 | 汕頭                                  | 揭陽      |
|---|---------------------|---------|--------------------|--------------------|-------------------------------------|---------|
| 八 | pueʔ7               | pueʔ7   | peʔ7               | peʔ7               | poiʔ7                               | poiʔ7   |
| 拔 | pueʔ8               | pueʔ8   | peʔ8               | peʔ8               | poiʔ7                               | poiʔ7   |
| 瞎 | k <sup>h</sup> ueʔ7 |         | k <sup>h</sup> eʔ7 | k <sup>h</sup> eʔ7 | {k <sup>h</sup> oiʔ7} <sup>22</sup> |         |
| 節 | tsueʔ7              | tsueʔ7  | tseʔ7              | tseʔ7              | tsoiʔ7                              | tsoiʔ7  |
| 截 | tsueʔ8              | tsueʔ8  | tseʔ8              |                    | tsoiʔ8                              | tsoiʔ8  |
| 楔 | sueʔ7               | sueʔ7   | seʔ7               |                    | {soiʔ7} <sup>23</sup>               | soiʔ7   |
| 鑲 | kueʔ7               | kueʔ7   | keʔ7               | keʔ7               |                                     |         |
| 結 | kat7 韻!             | kat7 韻! | kat7 韻!            | kat7 韻!            | kak7 韻!                             | kak7 韻! |

以上若干同源詞說明如下：

第一、閩南方言中「閉上眼睛」的這個動詞，從音韻對應來看，我們認為其本字是「瞎」。根據《廣韻》，瞎，許鑑切，一目盲謂之瞎，古書用例甚多。例如：<sup>24</sup>

元康中，天下商農通著大郭日。時童謠曰：「屠蘇郭日覆兩耳，當見瞎兒作天子。」及趙王倫篡位，其目實眇焉。（東漢 / 晉書 / 志 / 卷二十八 志第十八）

桓南郡與殷荊州語次，……次復作危語。桓曰：「矛頭淅米劍頭炊。」殷曰：「百歲老翁攀枯枝。」顧曰：「井上轆轤卧嬰兒。」殷有一參軍在坐，云：「盲人騎瞎馬，夜半臨深池。」殷曰：「咄咄逼人。」仲堪眇目故也。（東漢 / 世說新語含古注本 / 下卷下 / 排調第二十五）

由此可知，漢魏六朝時期所謂「眼瞎」之人只是眇目，並非如現在華語用法意指「全盲」。另一方面，在早期文獻中，也已經載錄「瞎」具有「閉眼」這個義項。南朝梁顧野王的《玉篇》載：

瞎，火轄切，一目合也。

<sup>22</sup> 根據 Fielde (1883:316)。

<sup>23</sup> 根據 Fielde (1883:499)。

<sup>24</sup> 以下資料皆係由中央研究院漢籍電子文獻檢索而得，特此致謝。

我們有理由相信《玉篇》「一目合」的這個釋義被閩南方言繼承，指涉對象基本相同，並進一步擴大指稱雙眼閉合。從音韻上看，《廣韻》許鐸切或《玉篇》火轄切都說明聲母是曉母。曉母字在閩語中讀為舌根送氣清塞音與中古音不同，但在閩語內部則屬於規則對應，例字包括：呼  $k^h\alpha 1$ 、吸  $k^h i p 7$ 、薈  $k^h a u 1$ 。至於韻母方面，經由泉、漳、潮三個方言韻母的交叉比對，完全合乎山攝二等字的音韻規則對應。

第二、鏢，鎌（同鐮）別名也，另有異體字「鏢」。今閩南語用來收割稻穀或割茅草之工具稱為  $kue 27 \ a 3$ ，廈門則有「鏢鎌」連用的  $kue 27 \ ni 2$  一詞（參閱周長楫 1998:425）。

第三、「結」字在各閩南次方言一致地讀為  $kat 7$  或  $kak 7$ <sup>25</sup>，與之音韻地位完全相同的「鏢鎌」之「鏢」則讀為  $tsue 27 / tse 27$ 。從古音的框架來看，閩南各次方言把「結」讀為  $kat 7$  的情況與漳州方言山攝開口二四等陽聲韻讀為  $-an$  韻母是平行的。在嚴格遵守歷史比較法的前提下，「結」在共同閩南方言中只能構擬為  $*kat 7$ 。

以上除了「結」以外的諸多同源詞都有相當嚴整的對應，都可以構擬出一個共同的形式。以泉州系方言而言，韻母  $-ue 2$  結構是 MVE，就漳州系方言而言，韻母  $-e 2$  結構是 VE，就潮汕系方言而言，韻母  $-oi 2$  結構卻是 VE1E2。現在我們的問題是該根據哪一個次方言重建共同閩南語的形式？這裡若只看入聲韻的同源詞不大容易進行構擬，若從陽聲韻的構擬來加以觀察，答案相當顯豁。上文 2.1.4 我們將山攝開口陽聲韻二、四等字構擬為  $*-āi$ ，從等第的分布來看，本節討論的入聲韻字亦出現於二、四等，這絕非偶然。從結構的觀點，我們可以將這批同源詞視為與  $*-āi$  平行的入聲。基於以上的理由，我們將本節討論的同源詞構擬為  $*-ai 2$ 。

## 2.3 共同閩南方言的山攝開口字

歸納本節討論的閩南方言的山攝開口字，我們可以構擬如下：

|          | 對應一      | 對應二      | 對應三     | 對應四      |
|----------|----------|----------|---------|----------|
| 山攝開口陽聲韻字 | $*-uā$   | $*-iā$   | $*-ĩ$   | $*-āi$   |
| 山攝開口入聲韻字 | $*-ua 2$ | $*-ia 2$ | $*-i 2$ | $*-ai 2$ |
| 中古等第分布   | 一、二、三    | 三        | 三、四     | 二、四      |

<sup>25</sup> 潮汕系統的方言發生了  $*-n > -ŋ$ 、 $*-t > -k$  的韻尾變化，參看吳瑞文、林英津（2008）。



說明：

1. 在共同閩南方言中，山攝開口三等韻的表現最為複雜，從對應關係來看必須重建出三種語音形式： $*-u\tilde{a}$  /  $*-ua?$ 、 $*-i\tilde{a}$  /  $*-ia?$  與  $*-i$  /  $*-i?$ 。
2. 其次是二等韻與四等韻，分別有兩類形式。二等是  $*-u\tilde{a}$  /  $*-ua?$  與  $*-ai$  /  $*-ai?$ ，四等則是  $*-i$  /  $*-i?$  與  $*-ai$  /  $*-ai?$ 。
3. 一等韻的表現最為單純，只需構擬為  $*-u\tilde{a}$  /  $*-ua?$ 。

### 3. 山攝開口字在現代閩東方言中的表現與構擬

本節說明山攝開口字在現代閩東方言中的表現，並構擬共同閩東方言的語音形式。與閩南方言比較起來，閩東方言沒有鼻化韻，多數的閩東方言都只剩下一種鼻輔音韻尾  $-ŋ$ ，與之相應的塞輔音韻尾則或為  $-k$  或為  $-ʔ$ 。從歷史的觀點來看，早期漢語至少有  $-m$ 、 $-n$ 、 $-ŋ$  /  $-p$ 、 $-t$ 、 $-k$  等不同部位的輔音韻尾，現代閩東方言輔音韻尾的合併屬後起的現象。更重要的一點是，現代閩東方言如福安、周寧，都還能夠區分  $-m$ 、 $-n$ 、 $-ŋ$  /  $-p$ 、 $-t$ 、 $-k$  三套韻尾。<sup>26</sup> 職是之故，下文構擬共同閩東方言時，我們都將之重建為帶  $*-n$  /  $*-t$  韻尾的形式。

#### 3.1 閩東方言山攝開口字陽聲韻

##### 3.1.1 山攝開口字對應形式一： $-aŋ$

閩東方言山攝開口字第一套規則對應為  $-aŋ$ ，其同源詞例如下：<sup>27</sup>

〈表 8〉閩東方言山攝開口陽聲韻字今讀  $-aŋ$  同源詞表

|   | 柘榮   | 壽寧   | 寧德   | 閩清   | 永泰   | 福清   |
|---|------|------|------|------|------|------|
| 丹 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 |
| 單 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 | taŋ1 |
| 旦 | taŋ5 | taŋ5 | taŋ5 | taŋ5 | taŋ5 | taŋ5 |

<sup>26</sup> 據馬重奇（2008:470-476）的研究，清末民初的《安腔八音》還保留三套輔音韻尾的對立。周寧方言則參看周寧縣地方志編纂委員會（1993）。

<sup>27</sup> 語料來源如下：柘榮縣地方志編纂委員會（1995）、壽寧縣地方志編纂委員會（1992）、寧德市地方志編纂委員會（1995）、閩清縣地方志編纂委員會（1993）、永泰縣地方志編纂委員會（1992）、福清縣地方志編纂委員會（1993）。

|                |                                           |                                           |                                           |                                           |                                           |                                           |
|----------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 攤              | t <sup>h</sup> aŋ1                        | t <sup>h</sup> aŋ1                        | t <sup>h</sup> aŋ1                        | t <sup>h</sup> aŋ1                        | t <sup>h</sup> aŋ1                        | t <sup>h</sup> aŋ1                        |
| 炭              | t <sup>h</sup> aŋ5                        | t <sup>h</sup> aŋ5                        | t <sup>h</sup> aŋ5                        | t <sup>h</sup> aŋ5                        | t <sup>h</sup> aŋ5                        | t <sup>h</sup> aŋ5                        |
| 彈 <sub>平</sub> | taŋ2                                      |                                           | taŋ2 ~棉                                   | taŋ2                                      | taŋ2                                      | taŋ2                                      |
| 爛              | laŋ6                                      | laŋ6                                      | laŋ6                                      | laŋ6                                      |                                           | laŋ6                                      |
| 傘              | saŋ3                                      | saŋ3                                      | saŋ3                                      | saŋ3                                      | saŋ3                                      | saŋ3                                      |
| 散去             | saŋ5                                      | saŋ5                                      | saŋ5                                      | saŋ5                                      | saŋ5                                      | saŋ5                                      |
| 肝              | kaŋ1                                      | kaŋ1                                      | kaŋ1                                      | kaŋ1                                      | kaŋ1                                      | kaŋ1                                      |
| 看              | k <sup>h</sup> aŋ1/<br>k <sup>h</sup> aŋ5 | k <sup>h</sup> aŋ1/<br>k <sup>h</sup> aŋ5 | k <sup>h</sup> aŋ1/<br>k <sup>h</sup> aŋ5 | k <sup>h</sup> aŋ1/<br>k <sup>h</sup> aŋ5 | k <sup>h</sup> aŋ1/<br>k <sup>h</sup> aŋ5 | k <sup>h</sup> aŋ1/<br>k <sup>h</sup> aŋ5 |
| 岸              | ŋaŋ5                                      | ŋaŋ6                                      | ŋaŋ6/<br>ŋiɛŋ6 韻!                         | ŋaŋ6/<br>ŋiaŋ6 韻!                         | ŋaŋ6/<br>ŋiaŋ6 韻!                         | ŋaŋ6                                      |
| 寒              | kaŋ2/<br>(xaŋ2)                           | kaŋ6/<br>(xaŋ2)                           | kaŋ2/<br>(xaŋ2)                           | kaŋ2/<br>(haŋ2)                           | kaŋ2/<br>(haŋ2)                           | kaŋ1                                      |
| 旱              | aŋ6/<br>(xaŋ6)                            | aŋ6                                       | aŋ6                                       | aŋ6                                       | aŋ6                                       | aŋ6                                       |
| 汗              | kaŋ6                                      | kaŋ1                                      | kaŋ6                                      | kaŋ6/<br>(haŋ6)                           | kaŋ6                                      | kaŋ6                                      |
| 安              | aŋ1                                       | aŋ1                                       | aŋ1                                       | aŋ1                                       | aŋ1                                       | aŋ1                                       |
| 山              | saŋ1                                      | saŋ1                                      | saŋ1                                      | saŋ1                                      | saŋ1                                      | saŋ1                                      |
| 盞              | tsaŋ3                                     | tsaŋ3                                     | tsaŋ3                                     | tsaŋ3                                     | tsaŋ3                                     | tsaŋ3/<br>ts <sup>h</sup> aŋ3             |
| 產              | saŋ3                                      | saŋ3                                      | saŋ3                                      | saŋ3                                      | saŋ3                                      |                                           |
| 晏              | aŋ5                                       | aŋ5                                       | aŋ5                                       | aŋ5                                       | aŋ5                                       | aŋ5                                       |

上表中有三個中古匣母字：寒、旱與汗。其中寒、汗兩字都有舌根塞音的讀法，分別是 kaŋ2、kaŋ6，這兩個讀音都是白話音，相應的文讀音是 xaŋ2、xaŋ6。

<sup>28</sup> 旱災之旱則多數只有 aŋ6 一讀，僅柘榮有文讀音 xaŋ6 的對比。由此看來，閩東方言 -aŋ 這個韻母具有多重身分，既可以是白話音，也可以是文讀音。

歸納起來，以上山攝開口一二等同源詞例，在共同閩東方言可以構擬為 \*-an。

<sup>28</sup> 閩東方言一般不區分 x-、h- 這兩個音位，換言之，有 x- 便不會有 h-，反之亦然。

### 3.1.2 山攝開口字對應形式二：-iaŋ

山攝開口陽聲韻字在閩東方言的第二套對應形式為 -iaŋ。同源詞例如下：

〈表 9〉閩東方言山攝開口陽聲韻字今讀 -iaŋ 同源詞表

|   | 柘榮                                   | 壽寧                   | 寧德                       | 閩清                   | 永泰                    | 福清                                    |
|---|--------------------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| 簕 | {ts <sup>h</sup> iaŋ1} <sup>29</sup> |                      |                          |                      |                       | {ts <sup>h</sup> iaŋ1} <sup>30</sup>  |
| 岸 | (ŋaŋ6)                               | (ŋaŋ6)               | ŋaŋ6<br>(ŋieŋ6)          | ŋiaŋ6<br>(ŋaŋ6)      | ŋiaŋ6<br>(ŋaŋ6)       | (ŋaŋ6)                                |
| 剗 | t <sup>h</sup> iaŋ3                  | t <sup>h</sup> iaŋ3  |                          | ts <sup>h</sup> iaŋ3 | (ts <sup>h</sup> aŋ3) | ts <sup>h</sup> iaŋ3                  |
| 眼 | (ŋaŋ3)                               | (ŋaŋ3)               | (ŋaŋ3) /<br>ŋiaŋ3 韻!, 龍~ | ŋeŋ3 韻!, 龍~          | (ŋaŋ3)                | (ŋaŋ3) /<br>ŋiaŋ3 韻! /<br>ŋeŋ3 韻!, 龍~ |
| 線 | siaŋ5                                |                      |                          | siaŋ5                | siaŋ5                 | siaŋ5                                 |
| 鱔 | ts <sup>h</sup> iaŋ6                 | ts <sup>h</sup> iaŋ6 | ts <sup>h</sup> ieŋ6     | ts <sup>h</sup> iaŋ6 | ts <sup>h</sup> iaŋ6  | ts <sup>h</sup> iaŋ6                  |
| 癩 |                                      |                      | ts <sup>h</sup> aŋ3      | ts <sup>h</sup> iaŋ3 | ts <sup>h</sup> iaŋ3  | ts <sup>h</sup> iaŋ3                  |
| 賤 | (tsieŋ6)                             | (tsieŋ6)             | (tsieŋ6)                 | siaŋ6                | siaŋ6                 | siaŋ6                                 |
| 𪔐 | kiaŋ3                                | kiaŋ3                | kiaŋ3                    | kiaŋ3                | kiaŋ3                 | kiaŋ3                                 |

若干同源詞說明如下：

第一、簕，千安切，竹籤也，上文已經提到閩南語有同源詞。馮愛珍編纂之《福州方言詞典》(1998:280)載：

ts<sup>h</sup>iaŋ1，荊刺、柴草等小刺兒。<sup>31</sup>

表示荊棘、小刺的相關形式還見於羅源 ts<sup>h</sup>iaŋ1 刺、連江 ts<sup>h</sup>iaŋ1 荊棘、霞浦 ts<sup>h</sup>iaŋ1 簕刺等。<sup>32</sup> 以上福州、羅源、連江、霞浦、福鼎等分屬閩東南北兩片方言，說明 ts<sup>h</sup>iaŋ1 是共同閩東時期就存在的重要同源詞。

<sup>29</sup> 茲根據福鼎方言材料補入，參閱福鼎縣地方志編纂委員會(2003:894)，ts<sup>h</sup>iaŋ1，小刺。

<sup>30</sup> 茲根據福州方言材料補入，參閱馮愛珍(1998:280)。

<sup>31</sup> 馮愛珍將漢字寫為「青」，我們則認為這正是千安切的「簕」。

<sup>32</sup> 詳參各縣市方言志資料：羅源縣地方志編纂委員會(1998)、連江縣地方志編纂委員會(2001)、霞浦縣地方志編纂委員會(1999)。

第二、海岸的「岸」六個閩東方言中表現很紛歧。柘榮、壽寧與福清都只有  $\eta a\eta 6$  一讀，而閩清、永泰兩個方言則有兩讀， $\eta a\eta 6$  是文讀音，相應的白話音是  $\eta ia\eta 6$ 。寧德則相反，以  $\eta a\eta 6$  為白話音， $\eta i\epsilon\eta 6$  為文讀音。R. S. Maclay 與 C. C. Baldwin 於 1870 年編著之《福州方言字典》(Dictionary of the Foochow Dialect)<sup>33</sup> 在頁 1341、1330 有以下兩條紀錄：

$ngi\grave{a}ng$ , coll., 山岸 a shore, a bank, a beach ( $li\grave{o}ng\ b\grave{e}ng\ ngi\grave{a}ng$ ).  
( $ng\grave{a}ng$ )

$ngi\grave{a}ng-d\grave{i}ng$ , (or  $si\grave{o}ng$ ) 岸頂 (上) on the bank, on the shore, ( $si\grave{o}ng-ngi\grave{a}ng$ )  
 $ng\grave{a}ng$  ( $ngi\grave{a}ng$ ), 山岸 a beach, a bank, a shore, the end of a road, lofty, a hero, a jail.

從釋義可知  $ngi\grave{a}ng$ 、 $ng\grave{a}ng$  的意思均為岸、濱，特別值得注意的是 Maclay 標註  $ngi\grave{a}ng$  為口語 (colloquial) 用法。《福州方言詞典》(馮愛珍 1998:284) 載：

$\eta ia\eta 6$ ，江、河、湖、海等水邊的陸地。

而不著錄  $\eta a\eta 6$  一讀。根據以上的線索，我們認為帶有介音成分的  $\eta i\epsilon\eta 6$  /  $\eta ia\eta 6$  是白話音，而  $\eta a\eta 6$  則是相應的文讀音。

第三、初限切的「𪗇」在閩東內部有兩種讀法，一種是讀為送氣舌尖塞音聲母  $t^h$ ，另一種是讀為送氣舌尖塞擦音  $ts^h$ 。前文討論閩南語時已經提到，古莊系聲母在閩語讀為送氣或不送氣的舌尖塞音是相當常見的現象。閩東方言內部的  $t^h ia\eta 3$  或  $ts^h ia\eta 3$  兩可的讀法顯示莊系字在閩東內部有不同變體的競爭。至於永泰的  $ts^h a\eta 3$ ，從韻母可以判斷其為晚近傳入的文讀音。

第四、眼睛的「眼」在寧德有兩讀，其中帶介音的  $\eta ia\eta 3$  出現於特定詞彙龍眼。閩清的眼字則出現於龍眼一詞，讀為  $\eta ia\eta 3$ 。福清的眼字有三種讀音，分別是  $\eta a\eta 3$ 、 $\eta ia\eta 3$  與  $\eta e\eta 3$ ，有意思的是，眼鏡之眼讀為  $\eta ia\eta 3$ ，龍眼之眼讀為  $\eta e\eta 3$ <sup>34</sup>，均標為白話音。從這些材料的表現來看，我們認為  $\eta a\eta 3$  是文讀音， $\eta ia\eta 3$  與  $\eta e\eta 3$  則是白話音。

<sup>33</sup> Maclay 與 Baldwin 合編的這部字典原名 *The Alphabetic Dictionary in the Foochow Dialect*，由福州美華書局於 1870 年初版。之後分別於 1897 年及 1929 年兩次修訂再版，1929 年的版本更名為 *Dictionary of the Foochow Dialect*。本文引用的是 1929 年的版本。

<sup>34</sup> Maclay 與 Baldwin (1870/1929:1133) 有相同記載： $l\grave{e}ng-g\grave{e}ng$ ，這裡的眼標為  $g\grave{e}ng$ ，同  $ng\grave{e}ng$ 。

第五、寧德有若干詞的語音形式需要說明。1. 鱔魚之「鱔」，寧德讀為 *tsʰien6*，其他方言則讀為 *tsʰian6*。從聲調環境來看，寧德方言的 *ien*、*ian* 兩個韻母基本上是互補分布的：*ien* 只有陽平、陰去與陽去三種調，*ian* 則只有陰平與上聲兩種調。因此我們認為 *tsʰien6* 來自更早的 *tsʰian6*，今讀 *ien* 是以聲調為條件的分化。2. 皮癬之「癬」在閩東方言中多讀為 *tsʰian3*，Maclay 與 Baldwin (1870/1929:334) 的福州方言材料亦載錄此音：

*chiāng*, coll., 疥癬 ringworm, (*sāng chiāng* 生癬)

今寧德讀為 *tsʰan3*，我們推測是個別丟失介音 *-i-* 所造成。

整體來看，以上這批同源詞在閩東方言可以構擬為 *\*-ian*。

### 3.1.3 山攝開口字對應形式三：*-ien*

山攝開口陽聲韻字在閩東方言中的第三套對應是 *-ien*。同源詞例如下：

〈表 10〉閩東方言山攝開口入聲韻字今讀 *-ien* 同源詞表

|   | 柘榮             | 壽寧             | 寧德            | 閩清              | 永泰             | 福清             |
|---|----------------|----------------|---------------|-----------------|----------------|----------------|
| 組 | <i>tʰien5</i>  | <i>tʰien5</i>  | <i>tʰin5</i>  | <i>tʰien5</i>   | <i>tʰien5</i>  | <i>tʰien5</i>  |
| 間 | <i>kien1</i>   | <i>kien1</i>   | <i>ken1</i>   | ( <i>kan1</i> ) | <i>kien1</i>   | <i>kien1</i>   |
| 鞭 | <i>pieŋ1</i>   | <i>pieŋ1</i>   | <i>peŋ1</i>   | <i>pieŋ1</i>    | <i>pieŋ1</i>   | <i>pieŋ1</i>   |
| 變 | <i>pieŋ5</i>   | <i>pieŋ5</i>   | <i>piŋ5</i>   | <i>pieŋ5</i>    | <i>pieŋ5</i>   | <i>pieŋ5</i>   |
| 篇 | <i>pʰien1</i>  |                | <i>pʰeŋ1</i>  | <i>pʰien1</i>   | <i>pʰien1</i>  | <i>pʰien1</i>  |
| 棉 | <i>mien2</i>   | <i>mien2</i>   | <i>miŋ2</i>   | <i>mien2</i>    | <i>mien2</i>   | <i>mien2</i>   |
| 連 | <i>lien2</i>   | <i>lien2</i>   | <i>liŋ2</i>   | <i>lien2</i>    | <i>lien2</i>   | <i>lien2</i>   |
| 煎 | <i>tsian1</i>  | <i>tsian1</i>  | <i>tsen1</i>  | <i>tsien1</i>   | <i>tsien1</i>  | <i>tsien1</i>  |
| 箭 | <i>tsien5</i>  | <i>tsien5</i>  | <i>tsiŋ5</i>  | <i>tsien5</i>   | <i>tsien5</i>  | <i>tsien5</i>  |
| 淺 | <i>tsʰien3</i> | <i>tsʰien3</i> | <i>tsʰeŋ3</i> | <i>tsʰien3</i>  | <i>tsʰien3</i> | <i>tsʰien3</i> |
| 錢 | <i>tsien2</i>  | <i>tsien2</i>  | <i>tsiŋ2</i>  | <i>tsien2</i>   | <i>tsien2</i>  | <i>tsien2</i>  |
| 鮮 | <i>tsʰien1</i> | <i>tsʰien1</i> | <i>tsʰeŋ1</i> | <i>tsʰien1</i>  | <i>tsʰien1</i> | <i>tsʰien1</i> |
| 纏 | <i>tien2</i>   | <i>tien2</i>   | <i>tiŋ2</i>   | <i>tien2</i>    | <i>tien2</i>   | <i>tien2</i>   |
| 扇 | <i>sien5</i>   | <i>sien5</i>   | <i>siŋ5</i>   | <i>sien5</i>    | <i>sien5</i>   | <i>sien5</i>   |

|     |                     |                     |                    |                     |                     |                     |
|-----|---------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 扁   | pieŋ3               | pieŋ3               | peŋ3               | pieŋ3               | pieŋ3               | pieŋ3               |
| 片   | p <sup>h</sup> ieŋ5 | p <sup>h</sup> ieŋ5 | p <sup>h</sup> iŋ5 | p <sup>h</sup> ieŋ5 | p <sup>h</sup> ieŋ5 | p <sup>h</sup> ieŋ5 |
| 辮   | pieŋ6               | pieŋ6               | piŋ6               | pieŋ6               | pieŋ6               | pieŋ6               |
| 麵   | mieŋ6               | mieŋ6               | miŋ6               | mieŋ6               | mieŋ6               | mieŋ6               |
| 天   | t <sup>h</sup> ieŋ1 | t <sup>h</sup> ieŋ1 | t <sup>h</sup> eŋ1 | t <sup>h</sup> ieŋ1 | t <sup>h</sup> ieŋ1 | t <sup>h</sup> ieŋ1 |
| 年   | nieŋ2               | nieŋ2               | niŋ2               | nieŋ2               | nieŋ2               | nieŋ2               |
| 肩   | kieŋ1               | kieŋ1               | keŋ1               | kieŋ1               | kieŋ1               | kieŋ1               |
| 見   | kieŋ5               | kieŋ5               | kiŋ5               | kieŋ5               | kieŋ5               | kieŋ5               |
| 舷邊緣 | kieŋ2               | kieŋ2               | kiŋ2               | kieŋ2               | kieŋ2               | kieŋ2               |
| 研   | ŋieŋ3               | ŋieŋ3               | ŋeŋ3               | ŋieŋ3               | ŋieŋ3               | ŋieŋ3               |
| 硯   | ŋieŋ5               | ŋieŋ5               | ŋiŋ5               | ŋieŋ5               | ŋieŋ5               | ŋieŋ5               |
| 燕   | ieŋ5                | ieŋ5                | iŋ5                | ieŋ5                | ieŋ5                | ieŋ5                |

以上同源詞表說明如下：

第一、表示縫補之「紬」，丈莧切。從閩東方言內部的規則對應來看，二等字「紬」亦與閩南方言相同，讀入三等韻。

第二、房間之「間」在閩東方言中可以單用或加上後綴「底」表示房間、屋子，例如柘榮：kieŋ1（房間）<sup>35</sup>、壽寧：間底 kieŋ1 tie3（房間）、寧德：間底 keŋ1 ne3（屋子）。永泰則有間底 kieŋ1 nie3 與 puŋ2 kaŋ1 兩個形式指稱房間。福清則可以書間 tsy1 kieŋ1 指稱書房。以上例證說明閩東方言中二等「間」字亦有讀入三等開口韻的規則表現。

第三、上表寧德方言的同源詞例有兩種形式，一個是 -iŋ，另一個是 -eŋ。從聲調環境來看，-iŋ 分布於陽平、陰去與陽去；-eŋ 分布於陰平與上聲，兩者互補。因此我們可以認為 -iŋ / -eŋ 其實有共同的基底形式，我們將之設定為 \*-iŋ。參照其他方言的表現，可以推測寧德發生了以下變化：\*-ieŋ > iŋ，也就是韻母單元音化，之後才進一步依聲調分化為兩類。

歸納起來，我們認為以上這批同源詞在共同閩東方言中可以構擬為 \*-ien。

### 3.1.4 山攝開口陽聲韻字對應形式四：-eiŋ / -eiŋ / -eŋ / -eŋ

山攝開口字在閩東方言的第四套對應形式是 -eiŋ / -eiŋ / -eŋ / -eŋ 等，同源詞

<sup>35</sup> 柘榮縣地方志編纂委員會（1995:740）將之寫作欄（榦）。

例如下：

〈表 11〉閩東方言山攝開口入聲韻字今讀 -eiŋ 同源詞表

|   | 柘榮      | 壽寧      | 寧德      | 閩清        | 永泰        | 福清        |
|---|---------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|
| 𠂔 | peŋ2    | peŋ2    | peŋ2    | peŋ2      | peŋ2      | peŋ2      |
| 瓣 |         | peŋ6    |         | peŋ6      | peŋ6      | peŋ6      |
| 揀 | keŋ3    |         | keŋ3    | keŋ3      | keŋ3      | keŋ3      |
| 閒 | eŋ2     |         | eŋ2     | eŋ2       | eŋ2       | eŋ2       |
| 限 |         |         |         | eiŋ6      | eiŋ6      | eŋ6       |
| 莧 | xəŋ5    | xəŋ5    | xəŋ5    | høyŋ5 韻!  |           | heŋ5      |
| 斑 | peŋ1    | peŋ1    | peŋ1    | peŋ1      | peŋ1      | peŋ1      |
| 板 | peŋ3    | peŋ3    | peŋ3    | peŋ3      | peŋ3      | peŋ3      |
| 慢 | meŋ6    | meŋ6    | meŋ6    | meŋ6      | meŋ6      | meŋ6      |
| 剪 | tseŋ3   | tseŋ3   | tseŋ3   | tseŋ3     | tseŋ3     | tseŋ3     |
| 邊 | (pieŋ1) | (pieŋ1) | peŋ1    | (pieŋ1)   | (pieŋ1)   | peŋ1      |
| 典 | (tieŋ3) | (tieŋ3) | teŋ3    | tʰeiŋ3    | teiŋ3     | teŋ3      |
| 殿 | teŋ6    |         |         | teŋ6      | teŋ6      | teŋ6      |
| 模 | teŋ6    | teŋ6    | teŋ6    | teŋ6      | teŋ6      | teŋ6      |
| 憐 | (lieŋ2) |         | leŋ2    | leŋ2      | leŋ2      | leŋ2      |
| 蓮 | leŋ2    | (lieŋ2) | leŋ2    | leŋ2      | leŋ2      | leŋ2      |
| 千 | tsʰeiŋ1 | tsʰeiŋ1 | tsʰeiŋ1 | (tsʰeiŋ1) | (tsʰeiŋ1) | (tsʰeiŋ1) |
| 前 | seŋ2    | seŋ2    | seŋ2    | seŋ2      | seŋ2      | seŋ2      |
| 先 | seŋ1    | seŋ1    | seŋ1    | seŋ1      | seŋ1      | seŋ1      |
| 筵 | tsʰeiŋ3 | tsʰeiŋ3 | tsʰeiŋ3 | tsʰeiŋ3   | tsʰeiŋ3   | tsʰeiŋ3   |
| 繭 | (kieŋ3) | keŋ3    | keŋ3    | (kieŋ3)   | keŋ3      | keŋ3      |
| 牽 | kʰeiŋ1  | kʰeiŋ1  | kʰeiŋ1  | kʰeiŋ1    | kʰeiŋ1    | kʰeiŋ1    |

以上若干同源詞例說明如下：

第一、𠂔，蒲閒切。在各閩東方言中都有同源詞，意為偏旁或邊，若干方言還進一步成為指涉方位的後綴成分。例如閩清有字𠂔 tsi6 peŋ2（偏旁）、倚儂𠂔 kʰia6 nøyŋ2 peŋ2（立人旁）；柘榮則有上𠂔 syøŋ6 peŋ2（上面）、下𠂔 a6 peŋ2（下面）、大𠂔 tua6 peŋ2（左邊）、細𠂔 se5 peŋ2（右邊）等。

第二、莧菜的「莧」大抵各方言都有一致的表現，唯獨閩清方言讀 høyŋ5，

同通攝一等。這個例外目前還不知道如何解釋，也許另有來源。

第三、寧德方言的  $-\epsilon\eta$  韻母在這類對應中全面地出現於各聲調，這個現象是非常重要的證據。上一節我們根據寧德方言中  $-i\eta$  /  $-\epsilon\eta$  互補分配的表現，推測  $*-i\eta$  是基底形式，由此得到證實。這個現象說明，若我們以  $-\epsilon\eta$  為基底形式，在此我們就不能理解，何以某些要變讀為  $-i\eta$ ，某些又保持為  $-\epsilon\eta$ 。

歸納以上的討論，我們認為上述這批同源詞在共同閩東方言中可以構擬為  $*-\epsilon in$ 。

## 3.2 閩東方言山攝開口字入聲韻

### 3.2.1 山攝開口入聲韻字對應形式一：-ak

閩東方言山攝開口入聲韻字第一套規則對應為  $-ak$ ，同源詞例如下：

〈表 12〉閩東方言山攝開口入聲韻字今讀  $-ak$  同源詞表

|   | 柘榮                     | 壽寧                 | 寧德                 | 閩清                 | 永泰                 | 福清                 |
|---|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 辣 | lak8                   | liaʔ8 韻!           | lak8               | lak8               | laʔ8               | laʔ8               |
| 撒 | sak7                   |                    | sak7               |                    |                    |                    |
| 割 | kak7                   | kaʔ7               | kak7               | kak7               | kaʔ7               | kaʔ7               |
| 葛 |                        | kaʔ7               | kak7               | kak7               | kaʔ7               | kaʔ7               |
| 渴 | k <sup>h</sup> iak7 韻! | k <sup>h</sup> aʔ7 | k <sup>h</sup> ak7 | k <sup>h</sup> ak7 | k <sup>h</sup> aʔ7 | k <sup>h</sup> aʔ7 |
| 喝 | xak7                   | xaʔ7               | xak7               | hak7               | haʔ7               | haʔ7               |
| 紮 | tsak7                  | tsaʔ7              |                    | tsak7              | tsaʔ7              | tsaʔ7              |
| 殺 | sak7                   | saʔ7               | sak7               | sak7               | saʔ7               | saʔ7               |

以上同源詞表說明如次：

第一、柘榮的「渴」讀  $k^h iak7$ ，壽寧的「辣」讀  $liaʔ8$ ，都帶有介音  $-i-$ ，從其他閩東方言來看，是較為特殊的讀音。後文將會看到，閩東一等字帶有介音  $-i-$  從個別方言來看固然是零星的，但從更大跨度的演變來看，則呈現了更早期主要元音的特徵。

第二、殺在閩東方言中亦有結束、終了的意思。例如福州話（馮愛珍 1998:393）：



煞 saʔ7 結束、收尾。| 煞臺 saʔ7 tʰai2 (戲) 收場。| 煞手 saʔ7 tsʰieu3 住手，停止做某事。

馮愛珍寫作煞，這顯然與閩南方言的 suaʔ7 是同源的。

歸納起來，以上這批同源詞在共同閩東方言中可以構擬為 \*-at。

### 3.2.2 山攝開口入聲韻字對應形式二：-iak

閩東方言山攝開口入聲韻字第二套規則對應形式為 -iak，請看以下同源詞表：

〈表 13〉閩東方言山攝開口入聲韻字今讀 -iak 同源詞表

|   | 柘榮     | 壽寧     | 寧德      | 閩清      | 永泰      | 福清     |
|---|--------|--------|---------|---------|---------|--------|
| 獺 | tʰiak7 | tʰiaʔ7 | tʰiek7  | tʰiak7  | tʰiaʔ7  | tʰiaʔ7 |
| 礫 | tsʰak7 |        | tsʰiek7 | tsʰiak7 | tsʰiaʔ7 | tsʰaʔ7 |
| 泄 | tsiak7 |        |         |         | tsiaʔ7  | tsiaʔ7 |
| 揭 |        |        | kiak8   | kiak8   | kiaʔ8   | kiaʔ8  |

以上同源詞表說明如下：

第一、山攝一等開口入聲七曷切的「礫」在閩東各次方言或帶有介音 -i-，或不帶介音。相對的，同韻的獺（他達切）則全部帶有介音成分。

第二、「泄」在各閩東方言指的是水濺出。福州話（馮愛珍 1998:398）載：「tsiaʔ7，液體濺出」亦屬同源詞。<sup>36</sup>

第三、渠列切的「揭」在各閩東次方言的意思都是高舉或翹起的意思，音韻對當關係非常嚴整。

第四、寧德有 -iek 與 -iak 兩個形式是互補分布的，其中 -iek 只有陰入調，而 -iak 只有陽入調。從其他方言的表現來推測，我們認為「獺礫」早先的韻母形式是 \*-iak，今讀為 -iek 是以陰入調為條件的分化。

歸納起來，以上這批同源詞在共同閩東方言可以構擬為 \*-iat。

<sup>36</sup> 馮愛珍認為 tsiaʔ7 的語源為「濺」山攝開口四等屑韻子結切，小灑也，我們的看法與他不同。從音韻對應上看，閩東方言山攝四等入聲字沒有讀為 iaʔ 的對應。再者，聯繫閩南方言 tsuaʔ7（濺出）的表現，在認為閩南、閩東共有同源詞的情況下，tsiaʔ7 應來自三等而非四等。

### 3.3.3 山攝開口入聲韻字對應形式三：-iek / -ieʔ

閩東方言山攝開口入聲韻字第三套規則對應為：-iek / -ieʔ。同源詞例如下：

〈表 14〉閩東方言山攝開口入聲韻字今讀-iek 同源詞表

|                 | 柘榮                  | 壽寧                  | 寧德                 | 閩清                  | 永泰                  | 福清                  |
|-----------------|---------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 鼃               | piek7               | pieʔ7               | pik7               | piek7               | pieʔ7               | pieʔ7               |
| 裂               | [lek8]              | lieʔ8               | lek8               | liek8<br>(liak8)    | lieʔ8               | lieʔ8               |
| 薛               | siek7               | sieʔ7               | sik7               | siek7               | sieʔ7               | sieʔ7               |
| 折 <sub>損失</sub> | siek8               | sieʔ8               |                    | siek8               | sieʔ8               | sieʔ8               |
| 舌               | siek8               | tsieʔ8 聲!           | sek8               | siek8               | sieʔ8               | sieʔ8               |
| 撇               | p <sup>h</sup> iek7 | p <sup>h</sup> ieʔ7 | p <sup>h</sup> ik7 | p <sup>h</sup> iek7 | p <sup>h</sup> ieʔ7 | p <sup>h</sup> ieʔ7 |
| 篋               | miek8               | mieʔ8               | mek8               | miek8               | mieʔ8               | mieʔ8               |
| 鐵               | t <sup>h</sup> iek7 | t <sup>h</sup> ieʔ7 | t <sup>h</sup> ik7 | t <sup>h</sup> iek7 | t <sup>h</sup> ieʔ7 | t <sup>h</sup> ieʔ7 |

以上同源詞表說明如下：

第一、折，《廣韻》有章母旨熱切與禪母常列切兩讀，今閩東各次方言之聲調均為陽入調，則其語源應為常列切。又，各閩東方言調商務虧損為「折」，《荀子·修身》：「良賈不為折閱不市」，楊倞注：「折，損也」。

第二、舌頭之「舌」為船母字，今閩東方言絕大多數均讀為舌尖擦音 s-，而閩南方言則一律地讀為 ts-，我們推測閩東發生了 \*ts- > s- 的變化。至於閩東壽寧讀為舌尖塞擦音 ts-，可理解為演變的殘餘。

歸納起來，以上這批同源詞在共同閩東方言的階段可以構擬為 \*-iet。

### 3.3.4 山攝開口入聲韻字對應形式四：-eik / -ek / -eiʔ / -eʔ / -εʔ

閩東方言山攝開口入聲韻字的第四套規則對應顯得比較複雜，其語音形式有 -eik / -ek / -eiʔ / -eʔ / -εʔ 等。同源詞表如下：

〈表 15〉閩東方言山攝開口入聲韻字今讀 -eik 同源詞表

|   | 柘榮                                        | 壽寧                    | 寧德             | 閩清                                 | 永泰                                    | 福清                                   |
|---|-------------------------------------------|-----------------------|----------------|------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 八 | pək7                                      | pɛʔ7                  | pək7           | peik7                              | peiʔ7                                 | peʔ7                                 |
| 拔 | pək8<br>(pak8)                            | pɛʔ8<br>(pak8)        | pək8<br>(pak8) | peik7<br>(pak8)                    | peiʔ8<br>(paʔ8)                       | peʔ8<br>(paʔ8)                       |
| 瞎 | [k <sup>h</sup> iak7] (眼睛<br>閉合) / (xak7) | kɛʔ5 閉(眼)<br>/ (xaʔ7) | (xak7)         | k <sup>h</sup> eik7 閉眼 /<br>(hak7) | k <sup>h</sup> eiʔ7 合上眼<br>睛 / (haʔ7) | k <sup>h</sup> eʔ7 合上眼<br>睛 / (haʔ7) |
| 節 | tsek7                                     | tseʔ7                 | tsek7          | tseik7                             | tseiʔ7                                | tseʔ7                                |
| 截 | sək8                                      | sɛʔ8                  | sək8           | tseik8                             | tseiʔ8                                | tseʔ8                                |
| 結 | (kiek7)                                   | (kieʔ7)               | kək7           | keik7                              | keiʔ7                                 | keʔ7                                 |
| 鐸 | kək7                                      | kɛʔ7                  |                | keik7                              | keiʔ7                                 | keʔ7                                 |
| 潔 |                                           |                       |                | keik7                              | keiʔ7                                 | keʔ7                                 |

以上同源詞表說明如下：

第一、閩東方言指「眼睛閉合」這一語意的形式大抵是一致的，閩清、永泰與福清屬於本類規則對應。壽寧方言就韻母上看與閩清、永泰確屬同源，但聲母卻是不送氣的 *k-*，可能個別地丟失了送氣成分。至於柘榮的讀音則符合上文「獺」的規則對應，從中古音架構來看相當於一等的讀法。寧德沒有看到相似的同源詞。

第二、截，昨結切，斷也，精系從母字。今閩東方言有兩種聲母形式：*ts-* 與 *s-*，其中北片多為 *s-*，南片則為 *ts-*。我們認為這也顯示 *\*ts- > s-* 這一變化。其中不僅有個別詞彙速率的差異，也有不同次方言群變化的快慢。

歸納起來，以上這批同源詞在共同閩東方言的階段可以構擬為 *\*-eit*。

### 3.3 共同閩東方言山攝開口字

總結本節討論的閩東方言山攝開口字，我們可以構擬以下的形式：

|          | 對應一  | 對應二   | 對應三   | 對應四   |
|----------|------|-------|-------|-------|
| 山攝開口陽聲韻字 | *-an | *-ian | *-ien | *-ein |
| 山攝開口入聲韻字 | *-at | *-iat | *-iet | *-eit |
| 中古等第分布   | 一、二  | 一、三   | 三、四   | 二、四   |

說明：

1. 在共同閩東方言中，山攝開口一等字有兩種形式，一種是不帶介音的 \*-an / \*-at，一種是帶介音的 \*-ian / \*-iat。
2. 其次，山攝開口二等字也有兩種形式，一種是具有複合元音的 \*-ɛin / \*-ɛit，另一種是單元音的 \*-an / \*-at。這兩種形式都不具有介音成分。
3. 復次，山攝開口三等字有兩種形式，一種是主要元音較低的 \*-ian / \*-iat，另一種是主要元音較高的 \*-ien / \*-iet。這兩種形式都帶有介音成分。
4. 最後，山攝開口四等字也是有兩種形式，一種是具有複合元音的 \*-ɛin / \*-ɛit，另一種則是主要元音較高的 \*-ien / \*-iet。

## 4. 山攝開口字在現代閩北方言中的表現與構擬

本節說明山攝開口字在現代閩北方言中的表現，並構擬共同閩北方言的早期形式。<sup>37</sup> 與閩南、閩東比較起來，閩北方言的語言現象更為繁複，具體表現在：

1. 若干塞音聲母的弱化，2. 早期輔音韻尾的簡化及 3. 聲調的對應關係複雜。本文主要探討韻母演變的問題，對於聲母及聲調的情況暫不加以討論。在輔音韻尾方面，大多數的閩北方言陽聲韻只有舌根鼻音韻尾 -ŋ，<sup>38</sup> 入聲也大多已經弱化為元音性韻尾 -i，但仍有獨立的入聲調。下文共同閩北方言的構擬，我們也只構擬舌根鼻音韻尾 -ŋ 與元音性韻尾 -i。<sup>39</sup>

### 4.1 閩北方言山攝開口字陽聲韻

#### 4.1.1 山攝開口字對應形式一：-uaiŋ / -ueiŋ / -uiŋ / -uai

山攝開口字在閩北方言的第一套對應規則為 -uaiŋ / -ueiŋ / -uiŋ / -uai。同源詞例請看下表：<sup>40</sup>

<sup>37</sup> 關於原始閩北方言的構擬，還可以參考羅杰瑞（Norman 1969）的博士論文。

<sup>38</sup> 甚至有連鼻輔音韻尾也丟失的方言，如建甌迪口方言。

<sup>39</sup> 當然，我們可以根據外部材料（閩南或中古切韻系統）來重建共同閩北的韻尾。但就內部證據來看，現代所見的閩北方言都無法提供韻尾的線索，情況與閩東不同。因此我們這裡採取保守的辦法，亦即不擬測 \*-n / \*-t 韻尾。

<sup>40</sup> 語料來源如下：建陽、崇安根據李如龍（2001），建甌根據《漢語方音字匯》（北京大學中國語言文學系語言學教研室編 2003），石陂、鎮前、迪口根據秋谷裕幸（2008）。

〈表 16〉閩北方言山攝開口陽聲韻字今讀 -uaiŋ / -ueiŋ / -uŋ / -uai 同源詞表

|                | 建陽     | 崇安     | 建甌           | 石陂      | 鎮前      | 迪口     |
|----------------|--------|--------|--------------|---------|---------|--------|
| 單              | lueiŋ9 | luaiŋ1 | tuŋ3         | duaiŋ1  | tuaiŋ1  | tuai8  |
| 旦              | tueiŋ5 | tuaiŋ5 | tuŋ5         | tuaiŋ5  | tuaiŋ5  | tuai5  |
| 攤              | hueiŋ1 | huaiŋ1 | tʰuŋ1        | tʰuaiŋ1 | tʰuaiŋ1 | tʰuai1 |
| 炭              | hueiŋ5 | huaiŋ5 | tʰuŋ5        | tʰuaiŋ5 | tʰuaiŋ5 | tʰuai5 |
| 彈 <sub>平</sub> | lueiŋ2 |        | tuŋ6         | duaiŋ2  | tuaiŋ9  | tuai9  |
| 爛              | lueiŋ6 | luaiŋ6 | luŋ6         | luaiŋ6  | luaiŋ6  | luai6  |
| 傘              | sueiŋ3 | suaiŋ3 | suŋ3         | suaiŋ3  | luaiŋ3  | luai3  |
| 散 <sub>去</sub> | sueiŋ5 | suaiŋ5 | suŋ5         | suaiŋ5  | luaiŋ5  | luai5  |
| 肝              | xueiŋ1 | xuaiŋ1 | xuŋ1         | xuaiŋ1  | huaiŋ1  | huai1  |
| 趕              |        |        | kuŋ3         | kuaiŋ3  | kuaiŋ3  |        |
| 寒              | xueiŋ2 | xuaiŋ2 | uŋ3<br>kuŋ3  | guaiŋ2  | kuaiŋ9  | kuai9  |
| 汗              | kueiŋ6 | βuaiŋ6 | kuŋ6<br>kyŋ6 | guaiŋ6  | kuaiŋ9  | kuai9  |
| 旱              | ɦueiŋ5 | βuaiŋ5 | uŋ6          | ɦuaiŋ5  | uaiŋ5   | uai8   |
| 安              | ueiŋ1  | uaiŋ1  | uŋ1          | ʔuaiŋ1  | uaiŋ1   | uai1   |
| 案              | ueiŋ1  | uaiŋ1  | uŋ1          | ʔuaiŋ5  | uaiŋ5   | uai8   |
| 山              | sueiŋ2 | syaiŋ1 | suŋ1         | suaiŋ1  | luaiŋ1  | luai1  |
| 產              | sueiŋ3 | syaiŋ3 | suŋ3         | suaiŋ3  | luaiŋ3  | luai3  |

以上同源詞表說明如下：

第一、單與丹同為山攝開口一等端母字，但在建陽、崇安、石陂分讀不同的聲母，單讀為流音 l- 或舌尖帶音塞音 d-，丹則讀為不送氣舌尖清塞音 t-。

第二、攤、炭為中古透母字，在建陽、崇安讀為喉擦音 h-，在其他方言仍讀為送氣舌尖塞音 tʰ-，顯然建陽、崇安發生了以下變化：tʰ > h。

第三、寒冷的「寒」為中古匣母字，在今閩北方言有舌根擦音 x-、不帶音舌根塞音 k-、帶音舌根塞音 g- 與零聲母 ɸ- 等等讀法。基本上這些讀法都是匣母在閩語內部可能的規則對應。另外，同為匣母字的乾旱之「旱」，在閩北方言中則有帶音喉擦音 ɦ-、帶音雙唇擦音 β- 與零聲母 ɸ- 的讀法。至於另一個匣母字流汗的「汗」，則有 k-、β- 與 g- 三種聲母表現。顯示匣母字在閩北方言中可

能有相當複雜的形成過程。

第四、「肝」為見母字，在所有的閩北方言中都讀為舌根擦音  $x-$  或喉擦音  $h-$ ，這顯示「肝」的聲母  $*k-$  在共同閩北的階段便已經弱化了。

歸納起來，以上同源詞例的韻母在共同閩北方言的階段可構擬為  $*-uaiŋ$ 。

#### 4.1.2 山攝開口字對應形式二： $-aiŋ / -ai$

山攝開口字在閩北方言的第二套對應規則為  $-aiŋ / -ai$ 。同源詞例請看下表：

〈表 17〉閩北方言山攝開口陽聲韻字今讀  $-aiŋ / -ai$  同源詞表

|   | 建陽                  | 崇安         | 建甌                     | 石陂          | 鎮前          | 迪口         |
|---|---------------------|------------|------------------------|-------------|-------------|------------|
| 瓣 | $p^h aiŋ6$          | $haiŋ6$    | $p^h aiŋ6$             | $p^h aiŋ6$  | $p^h aiŋ6$  | $p^h ai7$  |
| 盞 | $tsaiŋ3$            | $tsaiŋ3$   | $tsaiŋ3$               | $tsaiŋ3$    | $tsaiŋ3$    | $tsai3$    |
| 間 | $kaiŋ1$             | $kaiŋ1$    | $kaiŋ1$                | $kaiŋ1$     | $kaiŋ1$     | $kai1$     |
| 揀 |                     | $kaiŋ3$    | $kaiŋ3$                |             | $kaiŋ3$     |            |
| 閑 | $xaiŋ2$             | $xaiŋ2$    | $xaiŋ5$<br>$aiŋ3$      | $h aiŋ2$    | $h aiŋ9$    | $hai9$     |
| 莧 | $xaiŋ6$             | $xaiŋ6$    |                        | $xaiŋ6$     | $h aiŋ6$    | $hai6$     |
| 眼 |                     | $ŋ aiŋ3$   | $ŋ aiŋ3$               | $ŋ aiŋ3$    | $ŋ aiŋ3$    | $ŋ ai3$    |
| 斑 | $paiŋ1$             | $paiŋ1$    | $paiŋ6$<br>( $paiŋ1$ ) | $paiŋ2$     | $paiŋ5$     | $pai8$     |
| 板 | $paiŋ3$             | $paiŋ3$    | $paiŋ3$                | $paiŋ3$     | $paiŋ3$     | $pai3$     |
| 慢 | $maiŋ6$             | $maiŋ6$    | $maiŋ6$                | $maiŋ6$     | $maiŋ6$     | $mai7$     |
| 顏 |                     | $ŋ aiŋ2$   |                        | $ŋ aiŋ5$    | $ŋ aiŋ9$    | $ŋ ai3$    |
| 雁 |                     | $ŋ aiŋ6$   | $ŋ aiŋ6$               | $ŋ aiŋ6$    | $ŋ aiŋ6$    | $ŋ ai4$    |
| 剪 | $tsaiŋ3$            | $tsaiŋ3$   | $tsaiŋ3$               | $tsaiŋ3$    | $tsaiŋ3$    | $tsai3$    |
| 殿 | $taiŋ6$             | $taiŋ6$    | $taiŋ6$                | $taiŋ6$     | $taiŋ6$     | $tai7$     |
| 蓮 | $lieiŋ2$<br>$laiŋ2$ | $liŋ2$     | $liŋ5$<br>$laiŋ5$      | $laiŋ5$     | $laiŋ2$     | $lai2$     |
| 千 | $t^h aiŋ1$          | $ts^h iŋ1$ | $ts^h aiŋ1$            | $ts^h aiŋ1$ | $ts^h aiŋ1$ | $ts^h ai1$ |
| 先 | $sieiŋ1$            | $siŋ1$     | $saiŋ5$<br>( $siŋ1$ )  | $t^h eiŋ1$  | $laiŋ1$     | $lai1$     |

|   |                     |                     |                     |                     |                     |                    |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| 肩 | kaiŋ1               | kaiŋ1               | kaiŋ1               | kaiŋ1               | kaiŋ1               | kai1               |
| 繭 | kaiŋ3               |                     | kaiŋ3               | kaiŋ3               |                     |                    |
| 牽 | k <sup>h</sup> aiŋ1 | k <sup>h</sup> aiŋ1 | k <sup>h</sup> aiŋ1 | k <sup>h</sup> aiŋ1 | k <sup>h</sup> aiŋ1 | k <sup>h</sup> ai1 |
| 研 | ŋaiŋ3               | ŋaiŋ3               | ŋaiŋ3               | ŋaiŋ3               |                     | ŋai3               |
| 硯 | ŋaiŋ6               | ŋaiŋ6               | [miŋ6]<br>(ŋiŋ6)    | ŋaiŋ6               |                     |                    |

以上同源詞例說明如下：

第一、屬於匣母的「閑」「莧」兩字在各閩北方言大抵都是 *x-* 或 *h-*，只有建甌有零聲母的又讀。

第二、硯台的「硯」在建甌有舌根鼻音聲母與雙唇鼻音聲母兩讀，並指出 *miŋ6* 為白話音，*ŋiŋ6* 為文讀音。另一方面，若以「先」字來觀察，「先」的白話音為 *saiŋ5*，文讀音為 *siŋ1*。歸結起來，我們認為建甌方言的 *-iŋ* 韻母是身兼文白兩讀的。至於何以本來是疑母的硯字，在建甌會讀為雙唇鼻音 *m-*？我們推測由於聲母成分與韻尾成分都是 *ŋ*，使得原先的 *ŋiŋ6* 發生了異化作用，聲母由舌根鼻音轉移到雙唇鼻音，這個變化只是個別詞彙的異化，並不構成音位上的整體變化。

第三、根據中古音，剪刀的「剪」為山攝開口三等精母上聲字，但在六個閩北方言中都與二、四等開口字有共同的音韻形式。

歸納起來，以上這批同源詞在共同閩北方言的階段可構擬為 *\*-aiŋ*。

#### 4.1.3 山攝開口字對應形式三：*-ieŋ / -iŋ / -iŋ / -ie*

山攝開口陽聲韻字在閩北方言的第三套對應規則為 *-ieŋ / -iŋ / -iŋ / -ie*。同源詞例請看下表：

〈表 18〉閩北方言山攝開口陽聲韻字今讀 *-ieŋ / -iŋ / -iŋ / -ie* 同源詞表

|   | 建陽                  | 崇安                 | 建甌                 | 石陂                 | 鎮前                 | 迪口                 |
|---|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 鞭 | pieŋ1               | piŋ1               | piŋ1               | piŋ1               | piŋ1               | pie1               |
| 變 | pieŋ5               | piŋ5               | piŋ5               | piŋ5               | piŋ5               | pie5               |
| 篇 | p <sup>h</sup> ieŋ1 | p <sup>h</sup> iŋ1 | p <sup>h</sup> iŋ1 | p <sup>h</sup> iŋ1 | p <sup>h</sup> iŋ1 | p <sup>h</sup> ie1 |
| 騙 | p <sup>h</sup> ieŋ5 | p <sup>h</sup> iŋ5 |                    | p <sup>h</sup> iŋ5 | p <sup>h</sup> iŋ5 | p <sup>h</sup> ie5 |
| 棉 | mieŋ2               | miŋ2               | miŋ5               | miŋ5               | miŋ2               | mie2               |
| 面 | mieŋ5               | miŋ6               | miŋ6               | miŋ6               | miŋ6               | mie7               |

|   |                      |                     |                     |                     |                     |                     |
|---|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 煎 | tsieŋ1               | tsiŋ1               |                     | teŋ1                | teŋ1                | tsie1               |
| 箭 | tsieŋ5               | tsiŋ5               | tsiŋ5               | teŋ5                | teŋ5                | tsie5               |
| 淺 | ts <sup>h</sup> ieŋ3 | ts <sup>h</sup> iŋ3 | ts <sup>h</sup> iŋ3 | tɕ <sup>h</sup> iŋ3 | tɕ <sup>h</sup> iŋ3 | ts <sup>h</sup> ie3 |
| 錢 | tsieŋ2               | tsiŋ2               | tsiŋ5               | teŋ2                | teŋ2                | tsie2               |
| 鮮 | sieŋ1                | siŋ1                | siŋ1                | ɕiŋ1                | fiŋ1                | fiɛ1                |
| 纏 | tieŋ2                | tiŋ6                | tiŋ5/6<br>tiŋ3      | [dyiŋ2]             | tiŋ9                | tiɛ9                |
| 濺 | tsieŋ5               | tsiŋ5               |                     | teŋ5                | teŋ9                |                     |
| 賤 |                      | liŋ6                | tsiŋ6<br>tsiŋ8      | dziŋ6               |                     | tsie8               |
| 扇 | sieŋ5                | siŋ5                | siŋ5                | ɕiŋ5                | fiŋ5                | fiɛ5                |
| 件 | kieŋ5                |                     | kiŋ6                | giŋ5                | kiŋ6                | kie4                |
| 邊 | pieŋ1                | piŋ1                | piŋ1                | piŋ1                | piŋ1                | pie1                |
| 扁 | pieŋ3                | piŋ3 匾              | piŋ3<br>peiŋ3       | biŋ3                | piŋ9                | peiŋ9 韻!            |
| 片 | p <sup>h</sup> ieŋ5  | p <sup>h</sup> iŋ5  | p <sup>h</sup> iŋ5  | p <sup>h</sup> iŋ5  | p <sup>h</sup> iŋ5  | p <sup>h</sup> ie5  |
| 麵 | mieŋ5                | miŋ6                | miŋ6                | miŋ6                | miŋ6                | mie7                |
| 天 | hieŋ1                | hiŋ1                | t <sup>h</sup> iŋ1  | t <sup>h</sup> iŋ1  | t <sup>h</sup> iŋ1  | t <sup>h</sup> ie1  |
| 年 | nieŋ2                | ŋiŋ2                | niŋ5                | niŋ5                | niŋ2                | nie2                |
| 前 | ts <sup>h</sup> ieŋ2 | ts <sup>h</sup> iŋ2 | ts <sup>h</sup> iŋ5 | tɕ <sup>h</sup> iŋ5 | tɕ <sup>h</sup> iŋ2 | ts <sup>h</sup> ie2 |
| 筩 | hieŋ3                | hiŋ3                |                     | t <sup>h</sup> iŋ3  | t <sup>h</sup> iŋ3  | t <sup>h</sup> ie3  |
| 見 | kieŋ5                | kiŋ5                | kiŋ5                | kiŋ5                | kiŋ5                | kie5                |
| 燕 | ieŋ5                 | iŋ1                 | iŋ5                 | ʔiŋ5                | iŋ5                 | ie5                 |

以上若干同源詞說明如下：

第一、扁平的「扁」在迪口今讀 peiŋ9，與深攝字混讀，比較品 p<sup>h</sup>ieŋ3、深 ts<sup>h</sup>ieŋ1。這裡暫時視為例外。

第二、筩，蘇典切，洗帚，飯具。心母字何以會在建陽、崇安讀為喉擦音 h-？比較石陂、鎮前、迪口讀為 t<sup>h</sup>- 及其他閩語讀為 ts<sup>h</sup>- 的表現，我們推測「筩」在建陽、崇安經歷過以下的變化：

\*ts<sup>h</sup>- > t<sup>h</sup>- > h-



心母字「筊」在共同閩語階段就已經讀為送氣塞擦音 \*tsʰ-，在閩北方言內部先發生塞音化，演變為舌尖送氣塞音 tʰ-，之後進一步變為喉擦音 h-。

歸納起來，以上這批同源詞在共同閩北方言的階段可以構擬為 \*-iɛŋ。

#### 4.1.4 山攝開口字對應形式四：-yeiŋ / -yaiŋ / -yiŋ / -yɛ

山攝開口陽聲韻字在閩北方言的第四套對應規則為 -yeiŋ / -yaiŋ / -yiŋ / -yɛ。同源詞例請看下表：

〈表 19〉閩北方言山攝開口陽聲韻字今讀 -yeiŋ / -yaiŋ / -yiŋ / -yɛ 同源詞表

|   | 建陽                    | 崇安                  | 建甌                  | 石陂                               | 鎮前                              | 迪口                              |
|---|-----------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 晏 | yeiŋ <sup>9</sup>     | yaiŋ <sup>5</sup>   | [uiŋ <sup>5</sup> ] |                                  |                                 | yɛ <sup>5</sup>                 |
| 連 |                       |                     | lyiŋ <sup>5</sup>   | lyiŋ <sup>5</sup>                | lyiŋ <sup>2</sup>               | lyɛ <sup>2</sup>                |
| 纏 |                       |                     |                     | dyiŋ <sup>2</sup>                |                                 |                                 |
| 線 | syeiŋ <sup>5</sup>    | suaiŋ <sup>5</sup>  | suŋ <sup>5</sup>    | ɛyiŋ <sup>5</sup>                | lyiŋ <sup>5</sup>               | lyɛ <sup>5</sup>                |
| 癩 | (sieiŋ <sup>3</sup> ) | (siŋ <sup>3</sup> ) |                     | te <sup>h</sup> yiŋ <sup>3</sup> | t <sup>h</sup> yiŋ <sup>3</sup> | ts <sup>h</sup> yɛ <sup>3</sup> |
| 鱔 | syeiŋ <sup>5</sup>    | syaiŋ <sup>6</sup>  | suŋ <sup>6</sup>    | ɛyiŋ <sup>1</sup>                | lyiŋ <sup>6</sup>               | lyɛ <sup>4</sup>                |
| 圄 | kyeiŋ <sup>3</sup>    | kyaiŋ <sup>3</sup>  | kyiŋ <sup>3</sup>   | kyiŋ <sup>3</sup>                | kyiŋ <sup>3</sup>               | kyɛ <sup>3</sup>                |

以上同源詞例顯示這批韻母都來自三等，唯一的例外是「晏」。「晏」在《廣韻》有一等烏暉切與二等於諫切兩個反切，從介音有無的角度來看，我們認為閩北方言的「晏」應當來自二等，它之所以與三等合流，是因為早先的二等介音 \*-r- 弱化為 \*-j-。

從對應關係來看，以上這批同源詞在共同閩北方言的階段可以構擬為 \*-yaiŋ。

## 4.2 閩北方言山攝開口字入聲韻

### 4.2.1 山攝開口字對應形式一：-ue / -uai / -uɛ / -ua

山攝開口入聲韻字在閩北方言的第一套對應規則為 -ue / -uai / -uɛ / -ua。同源詞例請看下表：

〈表 20〉閩北方言山攝開口入聲韻字今讀 -ue / -uai / -uε / -ua 同源詞表

|                 | 建陽                 | 崇安                   | 建甌                 | 石陂                   | 鎮前                  | 迪口                 |
|-----------------|--------------------|----------------------|--------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
| 獺 <sub>他達</sub> |                    | huai7                | t <sup>h</sup> ue7 |                      |                     |                    |
| 辣               | lue8               | luai8                | luε8               | la2 韻!               | la3 韻!              | lua8               |
| 割               |                    | kuai7                | uai3<br>(kɔ7)      | fuai3                | ua9                 | ua9                |
| 葛               | kue7               | kuai7                | kue7               | kuai7                |                     | kua7               |
| 渴               | k <sup>h</sup> ue7 |                      | k <sup>h</sup> ue7 |                      |                     |                    |
| 擦               | t <sup>h</sup> ue7 | ts <sup>h</sup> yai7 | t <sup>h</sup> ue7 | ts <sup>h</sup> uai7 | ts <sup>h</sup> ua3 | ts <sup>h</sup> a7 |
| 撒               |                    | suai7                |                    | suai7                | lua3                | lua7               |
| 抹               |                    | muai7                | muε7               |                      | mua3                | mua7               |
| 紮               | tsue7 紮腳           |                      | tsue7              |                      |                     | tsua7              |
| 殺               | sue7               | syai7                | sue1               | suai1                | lua3                | lua7               |

以上若干同源詞說明如下：

第一、辛辣之「辣」在石陂與鎮前讀為不帶合口介音的 la3，不符合規則對應。

第二、崇安的「擦」與「殺」的介音為撮口呼 -y-，與其他同源詞例的合口介音 -u- 不同。推測是個別詞彙受舌尖部位聲母與韻尾成分 -i- 的雙重影響，開始發生 -u- > -y- 的演變。

除去幾個例外的語音形式，上述這批同源詞在共同閩北方言的階段可以構擬為 \*-uai。

#### 4.2.2 山攝開口字對應形式二：-ai

山攝開口入聲韻字在閩北方言的第二套對應規則為 -ai。同源詞例請看下表：

〈表 21〉閩北方言山攝開口入聲韻字今讀 -ai 同源詞表

|   | 建陽    | 崇安    | 建甌    | 石陂    | 鎮前    | 迪口    |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 八 | pai7  | pai7  | pai7  | pai7  | pai3  | pai7  |
| 拔 | pai8  | pai8  | pai1  | pai1  |       |       |
| 節 | tsai7 | tsai7 | tsai7 | tsai7 | tsai3 | tsai7 |
| 截 | tsai8 | tsai8 | tsai6 |       |       |       |

以上這批同源詞在共同閩北方言的階段可以構擬為 \*-ai。

#### 4.2.3 山攝開口字對應形式三：-ie / -i / -ie

山攝開口入聲韻字在閩北方言的第三套對應規則為 -ie / -i / -ie。同源詞例請看下表：

〈表 22〉閩北方言山攝開口入聲韻字今讀 -ie / -i / -ie 同源詞表

|                  | 建陽                 | 崇安                | 建甌                 | 石陂                 | 鎮前                 | 迪口                 |
|------------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 鰲                | pie7               |                   | pie7               | pie7               | pie3               | pie7               |
| 裂                | lie8               | li8               | lie8               | lie2               | lie3               | lie8               |
| 薛                | sie7               |                   | sie7               |                    |                    |                    |
| 泄                | sie7               |                   | sie7               |                    |                    |                    |
| 折損               | (tsie7)            | (tsi8)            | tsie6              | teie7              | (tsie3)            | tsie4              |
| 熱                | hie3               | [ɲyai8]           | ie3                | hie3               | ie9                | ie9                |
| 撇                | p <sup>h</sup> ie7 | p <sup>h</sup> i7 | p <sup>h</sup> ie7 |                    | p <sup>h</sup> ie3 |                    |
| 篋                | mie8               | mi8               | mie8               | mie2               | mie2               | mie8               |
| 鐵                | hie7               | hi7               | t <sup>h</sup> ie7 | t <sup>h</sup> ie7 | t <sup>h</sup> ie3 | t <sup>h</sup> ie7 |
| 蟹 <sub>梭子蟹</sub> | t <sup>h</sup> ie8 | t <sup>h</sup> i8 | t <sup>h</sup> ie6 | t <sup>h</sup> ie6 | t <sup>h</sup> ie6 |                    |
| 結                | kie7               | ki7               | kie7               | kie7               | kie3               | kie7               |

若干同源詞說明如下：

第一、「折」在建甌、石陂、迪口都是用於虧本一詞，是常列切之「折」。其他三處的讀音雖符合規則對應，但不知道其確切之用法，暫時存疑。

第二、根據《廣韻》，蟹，昨結切，似蟹生海中。《建甌方言詞典》（李如龍、潘渭水 1998:78）載：

t<sup>h</sup>ie6 梭子蟹，一種海蟹，頭胸部的甲殼略呈梭形，蟹長而大，常棲息於海底。

閩北各次方言都符合「昨結切」這一反切。

以上這批同源詞在共同閩北方言的階段可以構擬為 \*-ie。至於崇安方言的熱字讀為 ɲyai8 與其他方言顯然屬於不同的規則對應。

#### 4.2.4 山攝開口字對應形式四：-ye / -yai / -ye

山攝開口入聲韻字在閩北方言的第四套對應規則為 -ye / -yai / -ye。同源詞例請看下表：

〈表 23〉閩北方言山攝開口入聲韻字今讀 -ye / -yai / -ye 同源詞表

|                 | 建陽             | 崇安    | 建甌   | 石陂                 | 鎮前                 | 迪口                 |
|-----------------|----------------|-------|------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 獺 <sub>他轄</sub> |                |       |      | t <sup>h</sup> ye7 | t <sup>h</sup> ye3 | t <sup>h</sup> ye7 |
| 薛               |                |       |      | sye7               | lye3               | lye7               |
| 舌               | lye8<br>(sie8) | jyai8 | ye8  | lye2               | lye5               | ye8                |
| 熱               |                | nyai8 |      |                    |                    |                    |
| 筴               |                |       |      | t <sup>h</sup> ye7 | t <sup>h</sup> ye7 | t <sup>h</sup> ye7 |
| 揭               |                |       |      | kyl                | kyl3               |                    |
| 歇               |                | xyai7 | xye7 | xye7               | hye3               | hye3               |

以上若干同源詞說明如下：

第一、水獺之「獺」有一等他達切與二等他轄切兩個切語。從音韻對應的角度來看，石陂、鎮前與迪口的形式都與三等一致。現在我們認為與三等同形的「獺」來自二等字，讀為三等是由於 -r- 弱化為 -j-，與於諫切的「晏」是平行的變化。

第二、根據秋谷裕幸（2008:16），筴，《集韻》薛韻入聲之列切，意指竹席。今石陂、鎮前與迪口有同源詞。

以上這批同源詞在共同閩北方言的階段可以構擬為 \*-yai。

#### 4.3 共同閩北方言山攝開口字

總結本節討論的閩北方言山攝開口字，我們可以構擬以下的形式：

|          | 對應一    | 對應二    | 對應三   | 對應四   |
|----------|--------|--------|-------|-------|
| 山攝開口陽聲韻字 | *-uaiŋ | *-yaiŋ | *-ieŋ | *-aiŋ |
| 山攝開口入聲韻字 | *-uai  | *-yai  | *-ie  | *-ai  |
| 中古等第分布   | 一、二    | 三      | 三、四   | 二、四   |

說明：

1. 在共同閩北方言中，山攝開口一等字只有一種形式：*\*-uaiŋ* / *\*-uai*。
2. 其次，山攝開口二等字有兩種形式，一種是 *\*-uaiŋ* / *\*-uai*，與一等同形。另一種是 *\*-aiŋ* / *\*-ai*，與四等同形。兩種韻母的差異在於是否有合口介音 *-u-* 這個成分。
3. 復次，山攝開口三等字也有兩種形式，一種是主要元音較低的 *\*-yaiŋ* / *\*-yai*，另一種是主要元音較高的 *\*-ieŋ* / *\*-ie*。這兩種形式都帶有介音成分。
4. 最後，山攝開口四等字也是有兩種形式，一種是 *\*-aiŋ* / *\*-ai*，另一種則是 *\*-ieŋ* / *\*-ie*。兩類韻母的差異在於 *\*-aiŋ* / *\*-ai* 是複合元音，而 *\*-ieŋ* / *\*-ie* 則是介音加上一個主要元音。

## 5. 共同閩語山攝開口字的構擬與層次分析

### 5.1 共同閩語山攝開口字的構擬

本節根據以上 2、3、4 等三節中所得出共同閩南、共同閩東與共同閩北構擬的形式，進一步重建山攝開口字在共同閩語中的形式。先看下表：

|      |    | 共同<br>閩南方言                  | 共同<br>閩東方言                   | 共同<br>閩北方言                     | 共同<br>閩語                     | 同源<br>詞例     |
|------|----|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------|
| 山攝一等 | I  | <i>*-uã</i><br><i>*-ua?</i> | <i>*-an</i><br><i>*-at</i>   | <i>*-uaiŋ</i><br><i>*-uaik</i> | <i>*-an</i><br><i>*-at</i>   | 單散肝寒<br>礫割葛喝 |
| 山攝二等 | I  | <i>*-uã</i><br><i>*-ua?</i> | <i>*-ian</i><br><i>*-iat</i> | <i>*-uaiŋ</i><br><i>*-uaik</i> | <i>*-an</i><br><i>*-at</i>   | 山剗產<br>殺     |
|      | II | <i>*-ãi</i><br><i>*-ai?</i> | <i>*-ein</i><br><i>*-eit</i> | <i>*-aiŋ</i><br><i>*-aik</i>   | <i>*-ain</i><br><i>*-ait</i> | 間揀閒覓<br>八拔瞎  |
| 山攝三等 | I  | <i>*-iã</i><br><i>*-ia?</i> | <i>*-ian</i><br><i>*-iat</i> | <i>*-yaiŋ</i><br><i>*-yaik</i> | <i>*-ian</i><br><i>*-iat</i> | 線癰鱔罔<br>泄揭   |
|      |    | <i>*-uã</i><br><i>*-ua?</i> | —                            | —                              | <i>*-ian</i><br><i>*-iat</i> | 線癰鱔<br>泄     |

|      |    |               |                |                  |                |             |
|------|----|---------------|----------------|------------------|----------------|-------------|
|      | II | *-ĩ<br>*-i?   | *-ien<br>*-iet | *-ieĩŋ<br>*-ieik | *-ian<br>*-iat | 錢鮮扇<br>鱉裂   |
| 山攝四等 | I  | *-ĩ<br>*-i?   | *-ien<br>*-iet | *-ieĩŋ<br>*-ieik | *-ian<br>*-iat | 麵天年見<br>篋鐵篋 |
|      | II | *-āĩ<br>*-ai? | *-ɛin<br>*-ɛit | *-aiŋ<br>*-aik   | *-ain<br>*-ait | 蓮千筵肩<br>節截鐐 |

在前言中我們已經提到 Norman (1981) 給山攝字構擬了 \*-an / \*-at、\*-ian / \*-iat 與 \*-an / \*-at、\*-ian / \*-iat 等四套韻母，這四套韻母也已經相當充份地反映了山攝開口字在閩語中的分佈，大抵是可以接受的結論。不過仔細觀察上表，這幾個韻母從共同閩語演變到各共同次方言仍有若干細部的演變需要說明。

第一、Norman (1981:60) 根據「山炭爛葛」等四個同源詞認為山攝開口一、二等可以構擬為 \*-an / \*-at。特別有啟發性的是，山攝一二等開口字在共同閩南與共同閩北中都必須構擬為 MVE 或 MVE1E2 這類帶有介音成分 M 的音節結構。相對地，共同閩東則只有在少部分同源詞才能夠構擬出 MVE 這類的形式，例如「篋」\*tshian、「礫」\*tshiat 與「岸」\*ŋian，除此之外閩東的其他同源詞都只能構擬為 \*-an 這類 VE 結構。那麼以上的閩東同源詞該如何解釋？我們認為早在共同閩語的階段，\*-an / \*-at 這對韻母就有相當強的元音分裂 (vowel breaking) 的傾向。也就是：

$$a > ua / \_ \{n,t\}$$

在各下位方言分化之後，祖語所帶有的元音分裂這一「基因」在各個方言中得到不同程度的發展。例如共同閩北與共同閩南是將元音分裂這一變化完全地貫徹，不約而同地形成了 MVE 結構，至於共同閩東方言則只有少數同源詞零星地發生元音分裂，絕大部分同源詞仍保留共同閩語階段較單純的 VE 結構。

第二、Norman 把山攝開口二等與四等構擬為 \*-an / \*-at，不過在三種早期次方言中卻看到 ME1E2 結構，分別是 \*-ɛin / \*-ɛit 與 \*-aiŋ / \*-aik。共同閩語的形式必須要能解釋下位方言的音韻演變。由此看來，即使共同閩南方言 \*-āĩ / \*-āi? 中的韻尾可以解釋為早期 -n / -t 失落造成的音節延長，但對韻尾保留完整的共同閩東與共同閩北，又該如何解釋？我們認為從次方言的表現來看，山攝二四等同形的這批同源詞在共同閩語中應該修改為 \*-ain / \*-ait。至於 \*-ain / \*-ait 這套韻母的來源，則必須從上古漢語到共同閩語的音韻變遷來理解，下文我們將

會談到。<sup>41</sup>

第三、共同閩南方言的 *\*-uã / \*-uaʔ* 出現於一二三等，其表現與中古洪細有別的架構不同。端就閩南方言來看，我們似乎可以假設共同閩南方言中發生了三等介音丟失 (*\*-j- > ∅*) 的變化，三等因此有機會參與前述的元音分裂現象進而造成一、二、三等同形。但事實上並非如此。Norman (1981:63) 根據同源詞「圉線鱔泄」在各閩語方言表現，指出就三等字而言，閩南方言的 *\*-uã / \*-uaʔ* 與 *\*-iã / \*-iaʔ* 是互補分佈的，前者與非舌根音聲母搭配，後者則與舌根音聲母搭配。換言之，上表中共同閩南方言山攝開口三等字的 *\*-uã / \*-uaʔ*，其前身是來自 *\*-iã / \*-iaʔ*。也就是：

*\*-i- > -u- / [-velar] \_ a*

*\*-i- > -i- / [+velar] \_ a*

就音理而言，前高介音 *-i-* 本身具有前高徵性 ([+front, +high])，它在具備相同徵性的舌尖音聲母與舌尖韻尾之間有條件地發生了部位的轉移，從前高變為後高 ([+back, +high])。這個變化可以理解為一種異化作用。上述作用的效應使得局部山攝開口三等字與一二等歸併為一類。也就是：

|              |             |     |                          |     |
|--------------|-------------|-----|--------------------------|-----|
| <i>*-an</i>  | <i>*uan</i> | └─┐ | <i>*-uã / [-velar] _</i> | 線鱔癰 |
| <i>*-ian</i> | <i>*ian</i> | └─┐ | <i>*-iã / [+velar] _</i> | 圉件健 |

值得進一步說明的是，山攝三等字介音由 *\*-i-* 而 *-u-* 的這個變化遍及現在所有的閩南方言。同時，相同的條件演變也發生在屬於陰聲韻的歌支部三等字(參見吳瑞文 2007)。這兩個現象顯示上述 *\*-i- > -u-* 的介音轉移在閩南方言內部具有全面性與一致性。從歷史的觀點來看，我們可以將以上這項條件演變視為共同閩南方言從共同閩語中分化出來的一項音韻創新 (phonological innovation)。

第四、山攝二等開口字在各閩語次方言中都有兩套對應，分別是 *\*ain / \*ait* 與 *\*an / \*at*。讓人有疑慮的地方在於，*\*ain / \*ait* 不出現於舌尖音聲母之後，而 *\*an / \*at* 也罕見於舌根音聲母。基於這個情況，我們是否可以認為他們是互補分佈，而在共同閩語的階段構擬為同一個形式？<sup>42</sup> 我們認為答案是否定的。理由

<sup>41</sup> 把閩語山攝二四等擬為 *\*ain / \*ait* 的，在此之前有張光宇 (1990, 1996)。不過儘管結論看似相同，但在論述的方法與角度上，本文與張說均有不同。

<sup>42</sup> 參見張光宇 (1996:185)，他提到山攝開口二等的山讀 *uã* 來自 *\*ain*，可以看做是從 *õi* 到 *uẽ* 的

是，1. 個別單一方言也還能看到同源異形詞的對比，比方福清方言中「眼」這個詞，分別有  $\eta a\eta 3$ 、 $\eta ia\eta 3$ （眼鏡）、 $\eta e\eta 3$ （龍眼）三種語音形式。從層次分析的角度來看， $\eta a\eta 3$  是文讀層， $\eta e\eta 3$  是白讀層，而  $e\eta$  這個形式正相當於  $*ain$ ，與共同閩南方言的  $g\ddot{a}i 3$ 、 $g\ddot{u}i 3$ 、 $gi\eta 3$  相當，其音讀也保存在水果「龍眼」一詞。至於  $\eta ia\eta 3$  這個形式其前身應是  $*\eta ia\eta$ ，則可能也是元音分裂之下的產物，也就是來自  $*an$ 。2. 另一個值得深入說明的詞則是表示眼睛閉合的「瞎」，這個詞在閩南方言中普遍源於  $*k^h a t 7$  這個形式，但在閩東方言中則既有來自  $*k^h a t 7$ （如壽寧、閩清、永泰），也有來自  $*k^h i a k 7$  的（如柘榮、福清）。這個狀況顯示，在共同閩東的階段「瞎」這個形式就存在同源異形詞，到了現代各閩東方言中  $*k^h a t 7$  與  $*k^h i a k 7$  兩個形式互有勝負。

## 5.2 共同閩語山攝開口字的層次分析

根據以上的討論，我們知道共同閩語中的山攝開口字有四種擬音形式，從中古音的框架來看，其中三種存在交錯同形的情況，包括：1. 二四等同形  $*-ain/*-ait$ 、2. 三四等同形  $*-ian/*-iat$  及 3. 一二等同形  $*-an/*-at$ 。只有  $*-ian/*-iat$  是單純的三等韻。現在我們面臨的問題是，山攝開口二、三、四等字在共同閩語中都有兩種構擬，它們彼此間誰先誰後？底下一一說明。

第一、Norman 認為共同閩語內部還存在不同的層次，一個來自秦漢，一個導源於六朝。我們（吳瑞文 2005，2009，2010，2012）也已經指出，共同閩語中的秦漢層是個介音成分不發達的語言，從上古漢語的角度來看，其具體表現是二等介音  $*-r-$  的丟失。從構擬的形式配合古音的框架來觀察，二、四等兩種形式的對比在層次分析上特別具有啟發性。山攝在上古漢語中屬於元部，根據李方桂（1980）的擬測，元部四等韻擬音為  $*-ian$ ，二等韻擬音為  $*-rian$ ，我們推測二四等之所以同形，乃是發生了以下的變化：

$$*-r- > \emptyset$$

二等介音在共同閩語的失落造成上古元部二等與四等的差異消失，成為同音成分  $*-ian$ ，之後進行發生了一項特殊的演變—複合元音的換位（metathesis）：

---

一個變體，其原因是聲母為莊組。我們在這個現象上的解釋與他不同。



\*ia > \*ai / \_ {n, t} <sup>43</sup>

\*-ian / \*-iat 透過換位才成為共同閩語的 \*-ain / \*-ait。這裡存在的問題是，從上文的討論可知，共同閩語中分明還有韻母 \*-ian / \*-iat，何以這批字不進行元音的換位？我們認為理由相當簡單，那就是「複合元音換位」這個演變是在時間次序上最早完成的一項變化，當上古音階段的 \*-ian / \*-iat 換位演變完成之後，之後才又傳入 \*-ian / \*-iat 韻母，此時換位變化已經完成，晚近的韻母便來不及參與。這是根據音韻演變的先後相對關係，判斷層次先後的方法。<sup>44</sup> 基於以上的了解，我們認為共同閩語中二四等合流為 \*-ain / \*-ait 的形式早於二四等有別的 \*-an / \*-at：\*-ian / \*-iat。

第二、山攝開口三等字在共同閩語中也有兩類對應，值得注意的是，這兩類都完整地保留古漢語的三等介音 \*-j-，分別是 \*-ian / \*-iat 與 \*-ian / \*-iat，因此從音韻發展的角度不大容易看出彼此的先後關係。不過從閩語的特殊詞彙上我們仍可以得到若干線索，那就是表示兒女的「囡」。

根據梅祖麟和羅杰瑞 (Mei and Norman 1976/2000:486) 的研究，共同閩語中表示兒女、小孩的「囡」是源自南亞民族的借詞，現在在南亞語中的形式包括越南語 *con*、高棉語 *koun*、口頭孟語 *kon*、書面孟語 *kon*、*kwon* 等，特別值得注意的是，南亞語中表兒女小孩的同源詞大多數都帶有合口性質的元音。另一方面，雖然「囡」是借自非漢語的詞，但在唐代就已經有了文字的記錄。唐詩人顧況所著〈囡〉一詩中載「囡生閩方，閩吏得之，乃絕其陽，……囡別郎罷」。宋代《集韻》釋義謂「囡」音同九件切的「蹇」，閩人呼兒曰囡。這個詞在文獻上的表現對於我們判斷層次相當有助益。首先，就閩人稱子為囡這個現象而言，時至今日仍然是閩語特有的詞彙。

丁邦新 (1988/1998:254) 很早就指出，現在吳語的底層具有閩語的成分，可能南北朝時的吳語就是現在閩語的前身，它經由移民帶到福建一帶，慢慢演變為現代的閩語。就詞彙而言，丁邦新 (1988/1998, 2006a/2008:208-209) 指出南朝《世說新語》有身體部位「骹」與第二人稱代詞「汝」，同時代的文學作品吳歌有指人的「儂」與指夜晚的「冥」，這些成分都可以在閩語中找到。另一方面，與閩語關係非常密切的浙南吳語，卻不曾有方言使用「囡」這個詞彙指稱孩童或兒女 (參看曹志耘、秋谷裕幸、太田齋、趙日新 2000, 李如龍 2002)。

把以上兩個現象放在一起，我們有理由認為，閩語借入南亞語 *con* 的地點是

<sup>43</sup> 詳見後文第 6 節的音韻規則說明。

<sup>44</sup> 共同閩語中運作相同規律而造成的古音跨越等第同形的例子，還可以參考梗攝 (吳瑞文 2010)。

在閩地而不是其他地方，借入的時間則是六朝以後。這也就是在現代浙南吳語看不到使用「囧」這個形式，而六朝各種文獻也見不到「囧」字用例的根本原因。既然早期閩語從南亞語借入「囧」的時間是在六朝之後，在邏輯推論上我們就無法將共同閩語中與「囧」具有相同音韻演變的這批語詞歸之於秦漢層次，相反地，我們必須將這批同源詞的時代設定在六朝之後。因此結論是：共同閩語中 \*ian / \*iat 這一層次的相對時間早於 \*-ian / \*-iat。<sup>45</sup>

歸納上述的討論，我們把共同閩語中 \*-an / \*-at、\*-ian / \*-iat、\*-ain / \*-ait、\*-ian / \*-iat 等四組韻母所呈現的層次關係表示如下：

|           | 山攝開口一等      | 山攝開口二等        | 山攝開口四等        | 山攝開口三等        |
|-----------|-------------|---------------|---------------|---------------|
| 對應 I 秦漢層  | *-an / *-at | *-ain / *-ait | *-ain / *-ait | *-ian / *-iat |
| 對應 II 六朝層 | *-an / *-at | *-an / *-at   | *-ian / *-iat | *-ian / *-iat |

根據上表，我們可以知道在共同閩語階段：

1. 山攝開口二、三、四等都可以分析出兩個層次，其中二四等同形的層次早於二四等分立的層次。
2. 山攝開口三等的兩個層次都保存上古三等介音 \*-j-，它們的差異只在主要元音的不同。
3. 山攝開口一等只有一套對應，那就是 \*-an / \*-at，這是不同時間層次同形的表現。
4. 山攝開口二等在較早的層次有對立，亦即 \*an : \*ain。至於較晚的層次則失去了一二等的元音對比。
5. 六朝層三等與四等都帶有介音成分，三等偏後而四等偏前。這個現象說明閩語六朝層有三四等的音韻對比，具體表現在主要元音上。

## 6. 山攝開口字從上古音到共同閩語的演變

本節探討山攝開口字演變到共同閩語的過程，並提出演變規律。在進入討論前，我們先說明漢語音韻史中山攝開口字的歷時演變，以資對照。

<sup>45</sup> 吳瑞文 (2002:157) 比較「件」在文獻與閩南語 *kiã6* 中的用法，指出「件」的量詞用法始見於六朝而為閩南語繼承。就詞彙語意演變的角度來說，這個層次也是較為晚近的。

## 6.1 漢語音韻史中的山攝開口字

中古音山攝開口字的上古來源包括元部、真部與文部。關於上古音演變到切韻的詳細過程，已經有丁邦新（Ting 1975）和何大安（1981）分別對魏晉與南北朝進行詳細的研究，他們用以闡述演變的上古音構擬則大抵是依據李方桂（1971/1980）的系統。本節即根據上述研究略做修改與增補，以整體地說明上古音到中古山攝開口字的音韻變遷。修改、增補的部分主要是：1. 根據龔煌城（1997/2011:127-164）對重紐三等的研究成果，將李、丁、何諸書中的 *-ji-* 全部改為 *-rj-*。2. 再者，根據李方桂的系統，唇音後本不分開合，本文焦點主要放在山攝開口字，有關合口字的部分一概從略。3. 丁、何的研究係以詩人用韻為基本材料，歸納韻部彼此間的關係。由於材料的性質，不見於押韻的字便不會列於演變之中；不過我們仍可以在大量韻例的基礎上，參酌之後的演變結果，推測其他韻字的演變趨勢。

上古漢語到中古漢語山攝開口字的歷時演變請看下表：

〈表 24〉山攝開口陽聲韻字從上古漢語到中古漢語的演變

| 上古漢語 |      | 西漢  |      | 東漢  |      | 魏晉  |      | 南北朝 |      | 中古漢語    | 例字               |
|------|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|---------|------------------|
| 元    | an   | 元   | an   | 元   | an   | 寒   | an   | 寒   | an   | 寒 ân    | 殘早歎              |
|      | ran  |     | ran  |     | ran  |     | ran  | 刪   | an   | 刪 an    | 顏潛雁              |
|      |      |     |      |     |      |     |      |     | uan  | 刪 wan   | 閑慢 <sup>46</sup> |
|      | rjan |     | rjan |     | rjan | 元   | rjan | 仙先  | rjen | 仙 jän   | 褰                |
|      |      |     |      |     |      |     |      |     |      | 仙 rjwän | 變 <sup>47</sup>  |
|      | jan  |     | jan  |     | jan  |     | jan  | 元   | jɛn  | 元 jɛn   | 言偃建              |
|      | rian |     | rian |     | rian |     | rian | 山   | æn   | 山 ǎn    | 山簡諫              |
|      |      |     |      |     |      |     |      |     | uæn  | 山 wǎn   | 瓣幻 <sup>48</sup> |
|      | jan  |     | jan  |     | jan  |     | jan  | 仙先  | jɛn  | 仙 jän   | 連展               |
| ian  |      | ian |      | ian |      | ian |      |     |      | 仙 rjän  | 戰                |
|      | ian  |     | ian  |     | ian  |     | ian  |     | ien  | 先 ien   | 蓮顯見              |

<sup>46</sup> 根據丁、何的演變表，閑、慢兩字魏晉時期韻母為 *-ran*，到了南北朝時為 *-uan*，中古音（切韻）則為 *-wan*。慢為唇音字，合口成分可以視為聲母的徵性（feature），但閑中古反切為戶間切，並非合口字，置於 *-wan* 下或有其他考量。

<sup>47</sup> 「變」為唇音字。

<sup>48</sup> 「瓣」為唇音字。「幻」據董同龢（1968/1993:171-172）所歸納，屬於合口韻。

|   |     |   |      |   |      |  |      |    |     |       |     |
|---|-----|---|------|---|------|--|------|----|-----|-------|-----|
| 真 | rin | 真 | riən | 真 | riən |  | rian | 山  | æn  | 山 ǎn  | 𪔐   |
|   | in  |   | iən  |   | iən  |  | ian  | 仙先 | iən | 先 ien | 天賢茜 |
| 文 | rən |   | rən  |   | rən  |  | ran  | 山  | uæn | 山 wǎn | 盼   |
|   | iən |   | iən  |   | iən  |  | ian  | 仙先 | iən | 先 ien | 先典  |

〈表 25〉山攝開口入聲韻字從上古漢語到中古漢語的演變

| 上古漢語 |      | 西漢 |      | 東漢 |      | 魏晉 |      | 南北朝  |       | 中古漢語  | 例字 |
|------|------|----|------|----|------|----|------|------|-------|-------|----|
| 祭入   | at   | 月  | at   | 月  | at   | 曷  | at   | 曷    | ât    | 曷 ât  | 達割 |
|      | rat  |    | rat  |    | rat  |    | rat  | 鎋    | at    | 鎋 at  | 轄  |
|      | rjat |    | rjat |    | rjat | 月  | rjat | 屑薛   | rjat  | 薛 jät | 別竭 |
|      | jat  |    | jat  |    | jat  |    | jat  | 月沒   | jət   | 月 jət | 謁歇 |
|      | riat |    | riat |    | riat |    | riat | 黠    | æt    | 黠 ät  | 察  |
|      |      |    |      |    |      |    |      | uæt  | 黠 wät | 拔     |    |
|      | at   |    | jat  |    | jat  |    | jat  | 屑薛   | jət   | 薛 jät | 折孽 |
| 脂入   | iat  | 質  | iat  | 質  | iat  |    | iat  |      | iet   | 屑 iet | 截絜 |
|      |      |    |      |    |      |    |      | iuet | 屑 iet | 蔑     |    |
| 脂入   | rit  | 質  | riət | 質  | riət |    | riat | 黠    | æt    | 黠 ät  | 黠  |
|      | it   |    | iət  |    | iət  |    | iat  | 屑薛   | iet   | 屑 iet | 節  |
| 微入   | rət  |    | rət  |    | rət  |    | rat  | 黠    | æt    | 黠 ät  | 軋  |

上表說明如下：

第一、整體來看，中古山攝開口字的上古來源包括：元部四個等第、文部二、四等與真部二、四等。其中山攝開口陽聲韻字來自 \*-an、\*-ran、\*-rian、\*-jan、\*-rjan、\*-ian（以上元部）、\*-rən、\*-iən（以上文部）與 \*-rin、\*-in（以上真部）。山攝開口入聲韻字來自 \*-at、\*-rat、\*-riat、\*-jat、\*-rjat、\*-iat（以上祭部入聲）、\*-rət（以上微部入聲）與 \*-rit、\*-rit（以上脂部入聲）。上古微部入聲四等字到上古沒有變入山攝四等開口屑韻的。

第二、上古真文兩部、脂入微入兩部到兩漢時期已經可以通押，因此李方桂（1971/1980:64, 67）指出脂入真部至少在漢代以前開始變為複合元音 -iě。針對脂真部從上古音到西漢的演變，丁邦新（Ting 1975:251）提出以下的規律：

i > iə / \_ T <sup>49</sup>

這條規則使得脂真部與微文部合併為一部。進入魏晉之後，原本的央元音 ə 更進一步低化為 a : (Ting 1975:258)

ə > a / C{r(i), i} \_ {n,t}

完成上述變化之後，上古脂真微文兩部便與祭元部一同行動。就脂真部而言，由 i 到 a 是經歷過元音分裂與低化兩個程序。

## 6.2 從上古漢語到共同閩語 \*-an / \*-at 的演變

以下各節(6.2—6.5)描寫上古漢語到共同閩語山攝開口字韻母的歷時演變。各同源詞上古音的構擬根據李方桂的系統並略作調整，調整的部分包括：1. 重紐介音由 -ji- 改為 -rj-；2. 據龔煌城(1990/2011:33-50)之說，將來母改擬為 r-，喻四改擬為 l-；3. 援用梅祖麟(1980/2000:318)的辦法，將上聲由原先李方桂系統中的 -x 改為 -h，而把去聲由原先的 -h 改標為 -s。

另外為減省篇幅，下表同源詞例的擇取以出現於三個方言群者為優先，其次則是出現於兩個方言群者。只出現於一個方言群或不同方言群雖有同源詞而為不同層次者，均可由規則類推其演變，因此從略。

與共同閩南、共同閩東比較起來，原始閩北方言的聲調對應相對複雜，本文關注的是韻母的形式，底下演變表中所列的共同閩北方言聲調調類大多參酌閩東閩南的表現，僅供參考，更深入的研究有待來日。

|   | 上古漢語   | 共同閩語             | 共同閩南方言  | 共同閩東方言   | 共同閩北方言   |
|---|--------|------------------|---------|----------|----------|
| 單 | *tan   | *tan1            | *tuã1   | *tan1    | *tuaɪŋ1  |
| 旦 | *tans  | *tan5            | *tuã5   | *tan1    | *tuaɪŋ5  |
| 炭 | *tʰans | *tʰan5           | *tʰuã5  | *tʰan5   | *tʰuaɪŋ5 |
| 彈 | *dan   | *dan2            | *tuã2   | *dan2    | *duaɪŋ2  |
| 爛 | *rans  | *lan6            | *luã6   | *lan6    | *luaɪŋ6  |
| 殘 | *tsʰan | *tsʰan1~*tsʰuan1 | *tsʰuã1 | *tsʰian1 |          |

<sup>49</sup> T 包括 -d、-t、-n 等三個舌尖輔音韻尾。

|   |                     |                                            |                       |                       |                      |
|---|---------------------|--------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| 散 | *sans               | *san5                                      | *suã5                 | *san5                 | *suaiŋ5              |
| 肝 | *kan                | *kan1                                      | *kuã1                 | *kan1                 | *huaŋ1               |
| 看 | *k <sup>h</sup> ans | *k <sup>h</sup> an5                        | *k <sup>h</sup> uã5   | *k <sup>h</sup> an1   |                      |
| 岸 | *ŋans               | *ŋan6~*ŋuan6                               | *huã6                 | *ŋian6                |                      |
| 寒 | *gan                | *gan2                                      | *kuã2                 | *kan2                 | *kuaiŋ2              |
| 汗 | *gans               | *gan6                                      | *kuã6                 | *kan6                 | *kuaiŋ6              |
| 旱 | *yanh               | *yan4                                      | *ʔuã4/*huã4           | *ʔan6                 | *ʔuaiŋ6              |
| 安 | *ʔan                | *ʔan1                                      | *uã1                  | *ʔan1                 | *ʔuaiŋ1              |
| 晏 | *ʔans               | *ʔan5                                      | *uã5                  | *ʔan5                 |                      |
| 山 | *srian              | *san1                                      | *suã1                 | *san1                 | *suaiŋ1              |
| 盞 | *tsrianh            | *tsan3                                     | *tsuã3                | *tsaŋ3                |                      |
| 辣 | *rat                | *lat8                                      | *luaʔ8                | *lat8                 | *luai8               |
| 礫 | *ts <sup>h</sup> at | *ts <sup>h</sup> at7~*ts <sup>h</sup> uat7 | *ts <sup>h</sup> uaʔ7 | *ts <sup>h</sup> iat7 |                      |
| 撒 | *sat                | *sat7                                      | *suaʔ7                | *sat7                 |                      |
| 割 | *kat                | *kat7                                      | *kuaʔ7                | *kat7                 | *ʔuai7               |
| 葛 | *kat                | *kat7                                      | *kuaʔ7                | *kat7                 | *kuai7               |
| 渴 | *k <sup>h</sup> at  | *k <sup>h</sup> at7                        | *k <sup>h</sup> uaʔ7  | *k <sup>h</sup> at7   | *k <sup>h</sup> uai7 |
| 殺 | *sriat              | *sat7                                      | *suaʔ7                | *sat7                 | *suai7               |

概括看來，由上古漢語到共同閩語 \*-an / \*-at 及其下位方言的演變，可以規則表示如下：

- (1) R1a. \*ria > ra / TS \_ {n, t}
- R1b. \*r > ø / TS \_ {n, t}
- (2) R2 \*a > a / \_ {n, t}
- (3) R3 \*a > ua / \_ {n, t}
- (4) R4 \*vn > ã
- \*vt > vʔ
- R5 \*n > ŋ / \_ #
- \*t > i / \_ #

以上規則說明如次：

首先，R1 有兩條分律。R1a. 說明複合元音 *ia* 在 TSr- 類型聲母後丟失複合元音的第一個成分 *-i-*，這裡的 TSr- 就是中古時期的莊系聲母。R1b. 進一步說明 *\*-r-* 在舌尖塞音聲母 TS- 後進一步丟失。在共同閩語中，來自元部莊系 (TSr-) 的二等字如山、剗、盞、殺等都與元部一等精系 (TS-) 簕、散等字有相同的韻母 *\*-an* / *\*-at*，聲母也完全相同。董同龢 (1968/1993:292-294) 根據諧聲與假借的材料指出，中古的精系與莊系在上古同出一源。從以上各閩語元部一二等字的對比，可以清楚地發現共同閩語保留早期精莊同形的格局。<sup>50</sup>

其次，R2 說明上古漢語演變到共同閩語時，元音從原本的部位偏前的前 *a* 變為部位靠後的後 *ɑ*。這裡我們設定前低元音在舌尖輔音前變成後低元音，似乎違反常理。不過若從漢語音韻史乃至現代方言表現兩方面來看，這個演變應當是可以證明的。

首先，從漢語音韻史的角度來看，上古元部的主要元音都是 *a*，到了中古山攝四個等第的主要元音分別是一等 *â*：二等 *a*：三等 *ä*：四等 *e*。其中一等的 *â* 相當於 *ɑ*，其他等第的主要元音都是受介音 *r*、*j* 及元音性 *i* 影響的變體。宏觀而言，凡四等並全的韻攝，一等的主要元音大抵都偏後。(參看董同龢 1968/1993:160) 換言之，就歷史發展而言，上古韻部沒有介音的 *a* 與中古韻攝的一等主要元音 *â* 實在並非完全等同的成分。<sup>51</sup>

再者，就現代方言的角度來看，在可以區分山攝開口一二等的方言 (如吳語、客語、贛語、粵語)，一等多半為部位靠後且帶合口成分的，二等為則不帶合口成分。例如：(以下根據北京大學中國語言文學系語言學教研室 2003)

|      | 蘇州  | 梅縣    | 南昌   | 廣州   |
|------|-----|-------|------|------|
| 肝 一等 | kø1 | kɔn1  | kɔn1 | kɔn1 |
| 間 二等 | kɛ1 | kian1 | kan1 | kan1 |

這些方言的現象顯示一二等之別可能就是 *ɑ*：*a*。現代方言的 *o*：*a* 是重估 (reinterpretation) 之後的結果。

<sup>50</sup> 現代各閩語次方言的白話音中都有莊系讀為舌尖塞音的表現，且例字相當一致，清楚地顯示 *\*TSr > T* 的變化趨向，這與切韻所顯示的 *\*TSr > TS* 的走向不同。另一方面，現代閩語中莊系讀為 TS- 的仍為多數，我們懷疑共同閩語曾開始發生 *\*TSr > T* 的演變，然而因為其他因素的干擾，造成這個演變中斷，詳細的情況將另文討論。

<sup>51</sup> 除非假定上古音的 *a* 就是個後 *ɑ*，但這牽涉太大，我們暫時不如此設想。

回到本文關注的閩語演變問題，在此我們之所以設定本項規則，主要原因是為了解釋閩南 *uā* 與閩北 *uain*，也就是一等開口字讀為帶合口成分介音的來源。在不修改既有上古音構擬的前提下，衡諸上述兩點並考量共同閩語的表現，我們仍暫時假設 R2 *\*a > a / \_ {n, t}* 的演變確實發生過。<sup>52</sup>

復次，R3 接著說明共同閩語的 *\*-an / \*-at* 具有元音分裂的傾向，這個傾向在共同閩南與共同閩北得到充分的發展，因此兩個大方言不約而同地發展出合口成分 *-u-*。就一般語言的元音系統來看，前元音傾向為展唇，後元音傾向為圓唇，*a* 之分裂出合口成分 *-u-* 顯然與其圓唇徵性密切相關。至於共同閩東則只有若干同源詞發生元音分裂，且很快地被調整為前高的 *-i-*。

R4 是共同閩語到共同閩南方言的演變，原先的舌尖輔音韻尾分別弱化為鼻化韻及喉塞音韻。R5 是共同閩語到共同閩北方言的演變，原先的舌尖鼻輔音韻尾演變為舌根鼻輔音韻尾，而舌尖塞音韻尾則弱化為元音性的 *-i*。

### 6.3 從上古漢語到共同閩語 *\*-ain / \*-ait* 的演變

|                | 上古漢語                        | 共同閩語                        | 共同閩南方言                     | 共同閩東方言                     | 共同閩北方言                     |
|----------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 斑              | * <i>pran</i>               | * <i>pain1</i>              | * <i>pāi1</i>              | * <i>pɛin</i>              | * <i>paiŋ</i>              |
| 板              | * <i>pran</i>               | * <i>pain3</i>              | * <i>pāi3</i>              | * <i>pɛin</i>              | * <i>paiŋ</i>              |
| 瓣              | * <i>brian</i>              | * <i>bain6</i>              |                            | * <i>pɛin</i>              | * <i>p<sup>h</sup>aiŋ</i>  |
| 間              | * <i>krian</i>              | * <i>kain1</i>              | * <i>kāi1</i>              |                            | * <i>kaiŋ</i>              |
| 揀              | * <i>krian</i>              | * <i>kain3</i>              | * <i>kāi3</i>              | * <i>kɛin</i>              | * <i>kaiŋ</i>              |
| 眼              | * <i>ŋrian</i>              | * <i>ŋain3</i>              | * <i>ŋāi3</i>              |                            | * <i>ŋaiŋ</i>              |
| 閑              | * <i>ɣrian</i>              | * <i>ɣain2</i>              | * <i>ʔāi2</i>              | * <i>ʔɛin</i>              | * <i>ʔaiŋ</i>              |
| 蓮              | * <i>rian</i>               | * <i>lain2</i>              | * <i>lāi2</i>              | * <i>lein</i>              | * <i>laiŋ</i>              |
| 模 <sub>真</sub> | * <i>dinh</i>               | * <i>dain6</i>              | * <i>dāi6</i>              | * <i>tein6</i>             |                            |
| 殿 <sub>文</sub> | * <i>diəns</i>              | * <i>dain6</i>              | * <i>tāi6</i>              | * <i>tein</i>              | * <i>taiŋ</i>              |
| 先 <sub>文</sub> | * <i>siən</i>               | * <i>sain1</i>              | * <i>sāi1</i>              | * <i>sein</i>              | * <i>saiŋ</i>              |
| 筵 <sub>文</sub> | * <i>ts<sup>h</sup>iənh</i> | * <i>ts<sup>h</sup>ain3</i> | * <i>ts<sup>h</sup>āi3</i> | * <i>ts<sup>h</sup>ɛin</i> |                            |
| 千 <sub>真</sub> | * <i>ts<sup>h</sup>in</i>   | * <i>ts<sup>h</sup>ain1</i> | * <i>ts<sup>h</sup>āi1</i> | * <i>ts<sup>h</sup>ɛin</i> | * <i>ts<sup>h</sup>aiŋ</i> |
| 前              | * <i>dzian</i>              | * <i>dzain2</i>             | * <i>tsāi2</i>             | * <i>sein</i>              |                            |
| 肩              | * <i>kian</i>               | * <i>kain1</i>              | * <i>kāi1</i>              |                            | * <i>kaiŋ</i>              |

<sup>52</sup> 換個角度從現代方言的一、二等對比來設想，我們可能還得認為 R2 這個變化不僅在共同閩語中發生。



|                 |        |                      |                     |                     |       |
|-----------------|--------|----------------------|---------------------|---------------------|-------|
| 繭               | *kianh | *kain3               | *kãi3               | *kɛin               | *kaiŋ |
| 研               | *ŋianh | *ŋain3               | *ŋãi3               |                     | *ŋaiŋ |
| 八               | *pɾiat | *pait7               | *paiʔ               | *pɛit               | *pai  |
| 拔               | *bɾiat | *bait8               | *paiʔ               | *pɛit               | *pai  |
| 瞎               | *hrat  | *k <sup>h</sup> ait7 | *k <sup>h</sup> aiʔ | *k <sup>h</sup> ɛit |       |
| 節 <sub>脂入</sub> | *tsit  | *tsait7              | *tsaiʔ              | *tsɛit              | *tsai |
| 截               | *dziat | *dzait8              | *tsaiʔ              | *tsɛit              | *tsai |
| 鏐               | *kiat  | *kait7               | *kaiʔ               | *kɛit               |       |

以上山攝開口二四等字從上古漢語演變到共同閩語 \*-ain / \*-ait 及其下位方言的規則如下：

- (1) R6 \*ra > ia / {P, K, ʔ} \_ {n, t}
- (2) R7 \*ria > ia / {P, K, ʔ} \_ {n, t}
- (3) R8 \*ia > ai / \_ {n, t}

首先 R6 這條規則主要說明，在非舌尖塞音（P-、K-、ʔ-）的聲母條件下，\*-ran / \*-rat 韻母中的 \*-r- 率先弱化為 -i-，使之成為與四等相同的形式 \*-ian / \*-iat。其語音條件是非舌尖塞擦音的環境，相對在舌尖塞擦音聲母 TS- 後，-r- 成分則會丟失（參看 R1b.）。

其次，R7 說明當聲母是非舌尖塞音（P-、K-、ʔ-）這類的時候，基本上複合元音 \*-rian / \*-riat 中的介音 -r- 會完全丟失，而其主要元音仍維持為 -ia-。比較 R1a，可以知道聲母發音部位的不同，也會影響主要元音的音韻變化。

R8 說明上古漢語到共同閩語所發生的一項特別的演變：元音成分的換位（metathesis）。從共同閩語及其下位方言來看，我們在共同閩語的階段就必須將這批二四等同形的山攝開口字構擬為 VVC 的形式，而這批形式在上古漢語則都是 \*-ian / \*-iat，都帶有複合元音 \*ia<sup>53</sup>，也正是 VVC 形式。唯一不同的地方在於複合元音 VV 的結構不同：ia 是下降複合元音，ai 是上升複合元音。從構擬的觀點來看，我們不得不認為從上古漢語到共同閩語，VVC 發生了元音成分的換位，其語音條件是舌尖輔音前。<sup>54</sup>

<sup>53</sup> 在李方桂的上古音系統中，只有兩個介音成分：\*-r- 與 \*-j-。至於 \*ian / \*iat 這樣的韻母，其主要元音是複合元音 ia。

<sup>54</sup> 照此推測，換位的演變應該在具備相似語音條件的韻母發生，事實確實如此。李方桂認為上古脂

## 6.4 從上古漢語到共同閩語 \*ian / \*iat 的演變

本節與下節討論的同源詞牽涉到山攝三等重紐字，比方鞭、棉為重紐四等，變、件則為重紐三等，揭則為純三等韻。重紐同源詞的上古音擬測，本文都根據龔煌城（1997/2011）的辦法，重紐四等為 -ji-，重紐三等為 -rj-。整體而言，從上古漢語到共同閩語的演變趨勢是介音成分的簡化，因此下表將會看到，不論是哪一套規則對應，都找不到能區辨重紐的痕跡。

|    | 上古漢語                 | 共同閩語                  | 共同閩南方言              | 共同閩東方言                | 共同閩北方言                |
|----|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| 鞭  | *pjian               | *pian1                | *pi1                | *pien1                | *pieŋ1                |
| 變  | *prjans              | *pian5                | *pi5                | *pien5                | *pieŋ5                |
| 棉  | *mjian               | *mian2                | *mi2                | *mien2                | *mieŋ2                |
| 錢  | *dzjan               | *dzian2               | *tsi2               | *tsien2               | *tsieŋ2               |
| 箭  | *tsjan               | *tsian5               | *tsi5               | *tsien5               | *tsieŋ5               |
| 鮮  | *sjan                | *ts <sup>h</sup> ian1 | *ts <sup>h</sup> i1 | *ts <sup>h</sup> ien1 |                       |
| 淺  | *ts <sup>h</sup> jan | *ts <sup>h</sup> ian2 | *ts <sup>h</sup> i3 | *ts <sup>h</sup> ien3 | *ts <sup>h</sup> ieŋ3 |
| 纏  | *drjan               | *dian2                | *ti2                | *tien2                | *tieŋ2                |
| 扇  | *stjans(?)           | *sian5                | *si5                | *sien5                | *sieŋ5                |
| 扁  | *pianh               | *pian3                | *pi5                | *pien3                | *pieŋ3                |
| 片  | *p <sup>h</sup> ians | *p <sup>h</sup> ian5  | *p <sup>h</sup> i5  | *p <sup>h</sup> ien5  | *p <sup>h</sup> ieŋ5  |
| 麵  | *mians               | *mian6                | *mi6                | *mien6                | *mieŋ6                |
| 天真 | *t <sup>h</sup> in   | *t <sup>h</sup> ian1  | *t <sup>h</sup> i1  | *t <sup>h</sup> ien1  | *t <sup>h</sup> ieŋ1  |
| 年真 | *nin                 | *nian2                | *li2                | *nien2                | *nieŋ2                |
| 見  | *kians               | *kian5                | *ki5                | *kien5                | *kieŋ5                |
| 舷真 | *gin                 | *gian2                | *ki2                | *kien2                |                       |
| 硯  | *ŋians               | *ŋian6                | *hi6                | *ŋien5                |                       |
| 燕  | *ʔian                | *ʔian5                | *ʔi5                | *ʔien5                | *ʔieŋ5                |
| 鰲  | *prjat               | *piat7                | *piʔ7               | *piet7                | *pie7                 |
| 裂  | *rjat                | *liat8                | *liʔ8               | *liet8                | *lie8                 |
| 薛  | *sjat                | *siat7                | *siʔ7               | *siet7                | *sie7                 |
| 舌  | *djat                | *dziat8               | *tsiʔ8              | *siet8                |                       |

部 \*-id 發生過 \*-i- > \*iē 的演變，中古變入齊韻 iei。就閩語而言，齊韻往往有洪音的讀法，比方閩南語西 sai1、臍 tsai2。我們推想可能在 \*-i- > \*iē 的演變之後，分化為共同閩語時也發生了換位的演變。以西為例，演變過程是：\*sid > \*siēd > \*sēi > \*sai。

|                 |                    |                       |                      |                       |                      |
|-----------------|--------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 折               | *djat              | *dziat8               | *tsiʔ8               | *siet8                | *tsiɛ8               |
| 箴               | *miat              | *miat8                | *miʔ8                | *miet7                | *mie8                |
| 𧯛               | *dziat             | *dz <sup>h</sup> iat8 | *ts <sup>h</sup> iʔ8 | *ts <sup>h</sup> iet8 | *ts <sup>h</sup> iɛ8 |
| 鐵 <sub>脂入</sub> | *t <sup>h</sup> it | *t <sup>h</sup> iat7  | *t <sup>h</sup> iʔ7  | *t <sup>h</sup> iet7  | *t <sup>h</sup> iɛ7  |

從上古漢語到共同閩語 \*-ian / \*-iat 及其下位方言的演變可寫成以下的規則：

- (1) R9        \*r > ø / C \_j  
 (2) R10       \*j > i  
 (3) R11       \*ia > iɛ / \_{n, t}  
      R12       \*ia > ie / \_{n, t}  
      R13a. { \*ien > iẽ  
               \*iet > ieʔ  
      R13b. { \*iẽ > ĩ  
               \*ieʔ > iʔ

首先，R9 說明介音成分 -r- 在三等介音 -j- 前丟失，且這個變化發生在所有的聲母（C = consonant）環境之後。

其次，R10 說明三等介音 -j- 從輔音性變為元音性。在漢語音韻史上，三等有 \*-j- 而四等有 \*-i- 應是無可懷疑的。<sup>55</sup> 我們在此設定共同閩語階段已經進行 \*-j-、\*-i- 兩類介音的合併。

復次，R11 與 R12 分別說明共同閩北與共同閩東兩個次方言的語音變化，變化的方向都是主要元音受介音 -i- 成分影響而高化。

R13 兩條分律說明共同閩語到共同閩南方言的演變。以共同閩北與共同閩東來推測，共同閩南方言想來也經歷了 R12 這類元音高化的演變，並且在元音高化後進一步發生韻尾成分弱化（R13a.）及複合元音單元音化（R13b.）等兩項特殊演變。以陽聲韻為例，共同閩南方言整個演變過程如下：\*-ian > \*-ien > \*-iẽ > \*-ĩ。

<sup>55</sup> 漢語的三等介音 \*-j- 遠紹自原始漢藏語。至於四等介音 \*-i-，從上古音來看，乃是來自前高元音 \*i 的分裂及複合元音 \*ia、\*iə 等，最晚在魏晉時期就都已經存在。以上分別參看龔煌城（2007/2011）、李方桂（1971/1980）、丁邦新（2006b/2008）。

## 6.5 從上古漢語到共同閩語 \*-ian / \*-iat 的演變

|   | 上古漢語    | 共同閩語                  | 共同閩南方言               | 共同閩東方言                | 共同閩北方言                 |
|---|---------|-----------------------|----------------------|-----------------------|------------------------|
| 連 | *rjan   | *lian2                |                      |                       | *lyaiŋ2                |
| 煎 | *tsjan  | *tsian1               | *tsuã1               | *tsiaŋ1               |                        |
| 線 | *sjan   | *sian5                | *suã5                | *siaŋ5                | *syaiŋ5                |
| 癬 | *sjan   | *ts <sup>h</sup> ian3 | *ts <sup>h</sup> uã3 | *ts <sup>h</sup> iaŋ3 | *ts <sup>h</sup> yaiŋ3 |
| 賤 | *dzjans | *dzian6               | *tsuã6               | *siaŋ6                |                        |
| 鱔 | *djanh  | *dz <sup>h</sup> ian4 | *ts <sup>h</sup> uã4 | *ts <sup>h</sup> iaŋ6 | *syaiŋ4                |
| 件 | *krjanh | *kian4                | *kiã4                |                       |                        |
| 𠵹 | —       | *kian3                | *kiã3                | *kiaŋ3                | *kyaiŋ3                |
| 泄 | *sjat   | *siat7                | *tsuaʔ7              | *tsiak7               |                        |
| 熱 | *njat   | *niat8                | *dzuaʔ8              |                       | *ŋyai8                 |
| 揭 | *gjat   | *giat8                | *kia2 調!             | *kiak8                | *kyai8                 |

以上山攝開口三等字從上古漢語演變到共同閩語的規則如下：

- (1) R14      \*r > Ø / C \_ j
- (2) R15a.    \*a > ɑ / j \_ {n, t}
- R15b.    \*j > i
- (3) R16      \*i > y / \_ ɑ

首先，R14 說明重紐 \*-rj- 介音在共同閩語中丟失了前一個成分 -r-，成為普通的三等韻。

其次，R15 有兩條分律，必須依序進行。R15a. 說明輔音性介音 \*-j- 使得元音 a 後化為 ɑ，我們推測造成這項音韻演變的除了輔音性介音 \*-j- 外，鼻尖輔音韻尾 -n、-t 也起了相當的作用。R15b. 與 R10 相同，是三等的輔音性介音 \*-j- 變為元音性介音 \*-i-。從共同閩語 \*-ian / \*-iat 與 \*-ian / \*-iat 存在對立的情況來看，就 \*-ian / \*-iat 韻母而言，必然是輔音性介音 \*-j- 使得元音低化，之後輔音性介音 \*-j- 才成為元音性介音 \*-i-，亦即 R15a. 早於 R15b.。如果把次序相反，那麼這批同源詞就應該與 \*-ian / \*-iat 有相同的行為，但語言事實顯然並非如此。

R16 說明共同閩北方言前高圓唇介音 -y- 的來源，乃是因為主要元音低化

後帶來的合口徵性，使得本來的介音 *\*-i-* 由 *[-rounded]* 轉變為 *[+rounded]*。共同閩北方言的這個變化，足以支持 Norman 將以上這批山攝開口三等的同源詞構擬為一個具有合口成分的主要元音。

## 6.6 共同閩語中的幾個例外演變

本節說明共同閩語中幾個重要的例外演變字。所謂例外係指這些同源詞不符合中古《切韻》所載錄的反切，然而就各方言內部而言又是相對一致。趙元任特別指出這些一致的例外著重的是「音類」上的不同而非具體「音值」的差異，並以「特字」來稱呼（參看丁邦新 2002/2008:157）。以下討論兩個重要的同源詞例：表縫補的「組」與剪刀之「剪」。請看下表：

|   | 上古漢語    | 共同閩語                 | 共同閩南方言             | 共同閩東方言                | 共同閩北方言  |
|---|---------|----------------------|--------------------|-----------------------|---------|
| 組 | *drians | *d <sup>h</sup> jan6 | *t <sup>h</sup> i6 | *t <sup>h</sup> ien5  |         |
| 剪 | *tsjanh | *tsain3              |                    | *ts <sup>h</sup> ein3 | *tsain3 |

上表中「組」為丈莧切，山攝開口二等字，共同閩語為 *\*d<sup>h</sup>jan6* 則是二等讀入三等。另一方面，「剪」為即淺切，山攝開口三等字，共同閩語為 *\*tsain3* 是二等讀入三等。<sup>56</sup>

對於以上的例字我們可以有底下幾種設想：1. 以上兩個同源詞另有韻書漏收的三等讀法或四等讀法。2. 保留不同階段的讀音，例如「剪」從「前」得聲，而「前」為四等字，共同閩語保留諧聲階段的音讀。不過「組」從「旦」得聲，「旦」為一等字。又「組」有異體字「綻」，「定」則是梗攝四等字。很顯然「組」之所以例外的情況相對複雜。<sup>57</sup> 在此我們不大容易判斷究竟該如何解釋。

## 7. 從共同閩語看江東方言先仙兩韻的構擬

關於《切韻》音系的性質及其構擬的方法，丁邦新（1995/2008:69）在前人的共識上提出構擬《切韻》音系的方向應當是「構擬兩種跟《切韻》相關的音系，

<sup>56</sup> 「組」在共同閩北沒有同源詞，「剪」在共同閩南沒有同源詞。共同閩北的縫衣之縫用「連」而不用「組」，共同閩南的剪刀則是用文讀音的「剪」tsien3。但整體而言這兩個詞可以追溯到共同閩語的階段，我們猜想是發生了詞彙替代的結果。

<sup>57</sup> 參看丁邦新（2002/2008:158-159）對特字成因的歸納。

一種代表北方的鄴下方言，一種代表南方的金陵方言」。至於對實際擬測音值上有用的材料則是現代漢語方言與域外對音資料。針對漢語方言，丁邦新（1995/2008:70）更進一步指出「現代大部分的方言可以分為兩組，一組可能從鄴下音系演變而來，另一組可能從金陵音系演變而來」。

基於同樣的考慮，梅祖麟（2001）利用比較方法，詳細地研究了現代浙南吳語處衢方言及閩語的材料，根據不同的音韻演變離析出不同的層次，結論指出吳閩兩大方言都存在一個「魚虞有別」和「支與脂之有別」的音韻層次。這個發現非常重要。《切韻》序提到「支脂魚虞，共為不韻」，意謂北方方言支與脂、魚與虞兩兩相混，南方方言則有區別。周祖謨（1966/2004:270-404, 405-433）以《顏氏家訓音辭篇》、南朝梁顧野王的原始玉篇音系（《篆隸萬象名義》）及六朝詩人押韻系統等等材料，具體地指出六朝時期南方江東方言的魚與虞有別且支與脂之有別。梅祖麟（2001）的分析有力地證明了吳閩兩大方言中某個層次承繼南朝江東方言的音韻特徵，是南朝江東方言的後裔。<sup>58</sup> 因此若要如丁文所說，分別構擬金陵音系（江東方言）與鄴下音系，必須先進行吳閩方言的層次分析，並擇取正確的層次來進行擬測。基於以上的認識，本節將在共同閩語構擬及層次分析的基礎上，同時參考現代浙南吳語的表現，局部地重建江東方言另一項重要的音韻特徵：先仙有別。

文獻中提到的先仙有別，主要見於顏之推《切韻》序，序文提到「先仙尤侯，俱論是切」，意指「先與仙、尤與侯混而不分，未為切當」（周祖謨 1966/2004:439）。另一方面，根據原本《玉篇》的反切，屬於四等的先韻與屬於三等的仙韻其反切下字分為兩類，截然不混，顯見江東方言能夠區分山攝開口的三等韻與四等韻。<sup>59</sup> 我們（吳瑞文 2002）之前就曾指出，閩語存在一個先仙有別的音韻層次，藉著本文的機會，在此提出一些補充的看法。

根據本文（第2至4各節）的研究，我們發掘了更多的閩南、閩東與閩北的同源詞例證（線癩鱔罔泄揭），並從音韻變化的先後次序，說明閩語各次方言都有先韻與仙韻的區別，具體情況是：

---

<sup>58</sup> 需要說明的是，梅文所謂的江東方言便是丁文所說的金陵音系；至於丁文所謂的鄴下音系，在梅文中則稱為河北方言。

<sup>59</sup> 這是根據南方系統的韻書歸納出來的結果。若進一步查考唐代王仁昫勘謬補缺切韻目下的注解，會發現夏侯該、陽修之、杜臺卿等將先仙合為一韻，呂靜則區分先仙兩韻。其中呂靜為晉人，陽、杜仕於北魏、北周，夏侯仕於南朝梁，呂靜的時代早於夏侯、陽、杜等，不容易判斷北方先仙的情況。原本《玉篇》音系既然以南方方言為語音基礎，則先仙有別為南方方言確實存在的一項音韻區別是沒有問題的。

|   | 共同閩南方言       | 共同閩東方言        | 共同閩北方言         | 共同閩語          |
|---|--------------|---------------|----------------|---------------|
| 先 | *-i / *-iʔ   | *-ien / *-iet | *-ien / *-iet  | *-ian / *-iat |
| 仙 | *-iã / *-iaʔ | *-ian / *-iat | *-yaiŋ / *-yai | *-ian / *-iat |

關於吳語中的先仙之別，早期有金有景（1982）對南部吳語方言的介紹與分類，而近來浙南吳語材料的披露<sup>60</sup>使得這一重要的音韻區別更為人所知。底下我們根據這些材料，重建共同浙南吳語的先仙之別。請看下表：

〈表 26〉浙南吳語方言先仙兩韻同源詞表

|                | 義烏    | 永康    | 金華                              | 慶元     | 共同浙南吳語  |
|----------------|-------|-------|---------------------------------|--------|---------|
| 連 <sub>仙</sub> | lie2  | lie2  | lie2                            | liẽ2   | *liẽ2   |
| 煎 <sub>仙</sub> | tsie1 | teie1 | tsie1                           | teiẽ1  | *tsiẽ1  |
| 線 <sub>仙</sub> | sie5  | cie5  | sie5                            | ciẽ5   | *siẽ5   |
| 件 <sub>仙</sub> | teie6 | gie6  | teie6                           | teiẽ4  | *giẽ4   |
| 熱 <sub>薛</sub> |       | ɲie4  | ɲie6                            | ɲieʔ8  | *ɲieʔ8  |
| 天 <sub>先</sub> | thie1 | thia1 | thia1                           | thiã1  | *thiã1  |
| 年 <sub>先</sub> | ɲie2  | ɲia2  | ɲia2                            | ɲiã2   | *ɲiã2   |
| 燕 <sub>先</sub> |       | (ie5) | iã3 <sup>61</sup> <sub>韻!</sub> | iã5    | *ʔiã5   |
| 篋 <sub>屑</sub> |       |       | (mie6)                          | miaʔ8  | *miaʔ8  |
| 鐵 <sub>屑</sub> | thie7 | thia3 | thia5                           | thiaʔ7 | *thiaʔ7 |

正如金有景（1982:151）、曹志耘（2002:78）所報導，浙南吳語三四等韻的分別，表現為主要元音開口度的大小：四等開口度較大，三等開口度較小。

現在把共同閩語與共同浙南吳語的構擬放在一起，進一步推測江東方言的形式：

|   | 共同閩語          | 共同浙南吳語       | 江東方言          |
|---|---------------|--------------|---------------|
| 先 | *-ian / *-iat | *-iã / *-iaʔ | *-ian / *-iat |
| 仙 | *-ian / *-iat | *-iẽ / *-ieʔ | *-jan / *-jat |

<sup>60</sup> 如曹志耘、秋谷裕幸、太田齋、趙日新等（2000）與曹志耘（2002）的調查報告。

<sup>61</sup> 根據其他同源詞例，燕在金華應讀為不帶鼻音韻母的 iã3，此處的讀音 iã3 為兒化後的韻母。

由上表可知：

第一、共同浙南吳語的先仙兩韻韻尾已經弱化，可以根據共同閩語的表現重建出早期山攝字的舌尖輔音韻尾。

第二、觀察上表，可以清楚發現：就共同閩語而言，三等為後低的元音 [ɑ]，四等為前低的元音 [a]；相對地，共同浙南吳語則是三等為前低的元音 [ɛ]，四等是後低的元音 [ɑ]。問題在於我們該如何構擬先仙兩韻的形式？這裡應該注意的有兩點：第一、先仙兩韻的介音是否相同？第二、先仙兩韻的主要元音是否相同？關於第一個問題，我們把三等擬為 \*-j-，四等擬為 \*-i-，好處是可以與上古音及中古音的擬測接軌。<sup>62</sup> 至於第二個問題，李方桂的上古音系統只有一個 a 元音而沒有前低元音 [a] 與後低元音 [ɑ] 的對比。而到了中古音階段，原本玉篇中則清楚區別先仙兩韻的反切（周祖謨 1966/2004:384-385），南朝的詩文押韻也反映出分別先仙的傾向（何大安 1981:151-152）。特別值得注意的是，一般認為押韻的是主要元音與韻尾相同即可。那麼既然南朝詩文押韻已能看出先仙分押，這就顯示先仙主要元音已經有所不同。

歸納以上的討論，我們把江東方言的先仙兩韻設定為介音不同，主要元音也不同，亦即先屑 \*-ian / \*-iat，仙薛 \*-jan / \*-jat。

## 8. 結論

本文在 Norman (1981) 既有的基礎上，利用更多的語料探討山攝開口字在共同閩語的表現，從中離析出不同的層次並利用音韻規則的相對次序及詞彙性質兩方面說明山攝開口字層次的先後關係。我們的結論是：

|     | 山攝開口一等      | 山攝開口二等        | 山攝開口四等        | 山攝開口三等        |
|-----|-------------|---------------|---------------|---------------|
| 秦漢層 | *-an / *-at | *-ain / *-ait | *-ain / *-ait | *-ian / *-iat |
| 六朝層 | *-an / *-at | *-an / *-at   | *-ian / *-iat | *-ian / *-iat |

首先，山攝開口字的二、三、四等同源詞在共同閩語內部都可以構擬為兩個形式，顯示共同閩語內部就存在層次問題。從比較的觀點，我們認為山攝開口字二四等同形的表現，就相對時間而言早於二四等有別表現。配合漢語上古音的構擬，我們認為二四等同形的原因是元音的換位，而且這個特殊的演變最早發

<sup>62</sup> 詳細的歷時演變可以分別參看丁邦新 (Ting 1975)、何大安 (1981)。



生，其後的才傳入的層次便來不及參與。

其次，山攝開口三等字的兩個層次都保留了三等介音，這個現象說明共同閩語不論是秦漢層或六朝層都承繼了上古漢語階段既有的三等介音 *-j-*。

再者，我們利用上述的結果，配合浙南吳語的資料，對六朝時期江東方言「先仙之別」的分別提出進一步的看法。從比較的結果來看，江東方言的「先仙之別」既表現在輔音性介音 *-j-* 與元音性介音 *-i-* 上，也表現在主要元音上：先韻為 *\*-ian / \*-iat* 而仙韻為 *\*-jan / \*-jat*。

## 引用文獻

- Douglas, Carstairs. 1873. *Chinese-English Dictionary of the Vernacular or Spoken Language of Amoy with Supplement*. London: Trübner & Co. Reprinted by Taipei: SMC Publishing, 1990.
- Fielde, Adele M. 1883. *A Pronouncing and Defining Dictionary of the Swatow Dialect*. Shanghai: American Presbyterian Mission Press.
- Karlgren, Bernhard. 1915-1926. *Études sur la phonologie chinoise*. Leyde: E. J. Brill; Stockholm: P. A. Norstedt. 中譯本：高本漢著。趙元任，羅常培，李方桂合譯。1940.《中國音韻學研究》。上海：商務印書館。重刊：1982。北京：商務印書館。
- Maclay, R. S. and C. C. Baldwin. 1870. *Dictionary of the Foochow Dialect*. Fuchow: Methodist Episcopal Mission Press. Revised and enlarged by Samuel H. Leger. London: Kegan Paul, Trench and Trübner, 1929.
- Mei, Tsu-lin and Jerry Norman. 1976. The Austroasiatics in ancient southern China: some lexical evidence. *Monumenta Serica* 32:274-301。又收錄於梅祖麟。2000.《梅祖麟語言學論文集》，459-497。北京：商務印書館。
- Norman, Jerry. 1969. *The Kienyang Dialect of Fukien*. Berkeley: University of California at Berkeley PhD dissertation.
- Norman, Jerry. 1981. The proto-Min finals. *Proceedings of the International Conference on Sinology (Linguistics and Philology Section)*, 35-73. Taipei: Academia Sinica.
- Pulleyblank, Edwin G. 1995. *Outline of Classical Chinese Grammar*. Vancouver: UBC Press. 中譯本：蒲立本著。孫景濤譯。2006.《古漢語語法綱要》。北京：語文出版社。
- Ting, Pang-hsin. 1975. *Chinese Phonology of the Wei-Chin Period: Reconstruction of the Finals as Reflected by Poetry*. Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica.
- 丁邦新. 1988. 〈吳語中的閩語成分〉，《歷史語言研究所集刊》59.1:13-22。又收錄於丁邦新。1998.《丁邦新語言學論文集》，246-256。北京：商務印書館。
- 丁邦新. 1995. 〈重建中古音系的一些想法〉，《中國語文》1995.6:414-419。又收錄於丁邦新。2008.《中國語言學論文集》，65-73。北京：中華書局。

- 丁邦新. 2002. 〈漢語方言中的「特字」——一致的例外〉,《中國語言學報》30.1:1-15。又收錄於丁邦新. 2008.《中國語言學論文集》,157-168。北京:中華書局。
- 丁邦新. 2006a. 〈從歷史層次論吳閩關係〉,《方言》2006.1:1-5。又收錄於丁邦新. 2008.《中國語言學論文集》,204-210。北京:中華書局。
- 丁邦新. 2006b. 〈論《切韻》四等韻介音的有無問題〉,《中國語言學集刊》1.1:1-13。又收錄於丁邦新. 2008.《中國語言學論文集》,89-99。北京:中華書局。
- 中嶋幹起. 1979.《福建漢語方言基礎語彙集》。東京:東京外國語大學亞非語言文化研究所。
- 北京大學中國語言文學系語言學教研室編. 2003.《漢語方音字匯》第二版重排本。北京:語文出版社。
- 永泰縣地方志編纂委員會編. 1992. 〈卷三十三・方言〉,《永泰縣志》,771-810。北京:新華出版社。
- 甘為霖 (Rev. William Campbell) . 1931.《廈門音新字典》。臺灣:新樓書房。
- 何大安. 1981.《南北朝韻部演變研究》,臺灣大學博士論文。
- 吳瑞文. 2002. 〈論閩方言四等韻的三個層次〉,《語言暨語言學》3.1:133-162。
- 吳瑞文. 2005.《吳閩方言音韻比較研究》,政治大學博士論文。
- 吳瑞文. 2007. 〈共同閩語 \*iai 韻母的擬測與檢證〉,《臺大中文學報》27:263-292。
- 吳瑞文. 2009. 〈共同閩語 \*y 韻母的構擬及相關問題〉,《語言暨語言學》10.2:205-237。
- 吳瑞文. 2010. 〈論梗攝開口字在共同閩語中的演變與層次〉,《語言暨語言學》11.2:297-334。
- 吳瑞文. 2012. 〈從比較構擬的觀點論兩個閩語的音韻現象〉,中國音韻學研究會編《中國音韻學》,375-394。北京:九州出版社。
- 吳瑞文, 林英津. 2008. 〈閩語方言輔音韻尾今讀的歷史分析〉,《中國語文研究》23:1-20。
- 李 榮. 1952.《切韻音系》。北京:中國科學院。重刊:1956。北京:科學出版社。
- 李方桂. 1971.《上古音研究》,《清華學報》新 9.1/2:1-61。重刊:1980。北京:商務印書館。
- 李如龍. 2001.《福建縣市方言志 12 種》。福建:福建教育出版社。收錄:  
〈南安市方言志〉,1-68。  
〈建陽市方言志〉,431-468。  
〈崇安市方言志〉,469-499。

- 李如龍. 2002. 〈論閩語與吳語、客贛語的關係〉, 收錄於丁邦新、張雙慶編《閩語研究及其與周邊方言的關係》, 27-45。香港: 中文大學出版社。
- 李如龍、潘渭水. 1998. 《建甌方言詞典》。南京: 江蘇教育出版社。
- 周長楫. 1998. 《廈門方言詞典》第二版。南京: 江蘇教育出版社。
- 周祖謨. 1966. 《問學集》。北京: 中華書局。2004 年重刊。收錄:  
〈萬象名義中的原本玉篇音系〉, 270-404。  
〈顏氏家訓音辭篇注補〉, 405-433。  
〈切韻的性質和它的音系基礎〉, 434-473。
- 周寧縣地方志編纂委員會. 1993. 《周寧縣志》。北京: 中國科學技術出版社。
- 東山縣地方志編纂委員會編. 1994. 〈卷三十五・方言〉, 《東山縣志》, 718-752。  
北京: 中華書局。
- 林倫倫, 陳小楓. 1996. 《廣東閩方言語音研究》。汕頭: 汕頭大學出版社。
- 林連通, 陳章太. 1989. 《永春方言志》。北京: 語文出版社。
- 林連通. 1993. 《泉州市方言志》。北京: 社會科學文獻出版社。
- 林寶卿. 1992. 〈漳州方言詞匯〉(一)、(二)、(三), 《方言》2:151-160、3:230-240、4:310-312。
- 金有景. 1982. 〈關於浙江方言中咸山兩攝三四等字的分別〉, 《語言研究》1982.1: 148-162。
- 秋谷裕幸. 2008. 《閩北區三縣市方言研究》。臺北: 中央研究院語言學研究所。
- 柘榮縣地方志編纂委員會編. 1995. 〈第二十九篇・方言〉, 《柘榮縣志》, 693-770。  
北京: 中華書局。
- 馬重奇. 2008. 《閩臺閩南方言韻書比較研究》。北京: 中國社會科學出版社。
- 張琨著, 張賢豹譯. 1987. 《漢語音韻史論文集》。臺灣: 聯經出版社。
- 張日昇, 林潔明合編. 1973. 《周法高上古音韻表》。臺灣: 三民書局。
- 張光宇. 1990. 《切韻與方言》。臺灣: 臺灣商務印書館。
- 張光宇. 1996. 《閩客方言史稿》。臺灣: 南天書局。
- 曹志耘, 秋谷裕幸, 太田齋, 趙日新. 2000. 《吳語處衢方言研究》。東京: 好文出版。
- 曹志耘. 2002. 《南部吳語語音研究》。北京: 商務印書館。
- 梅祖麟. 1980. 〈四聲別義中的時間層次〉, 《中國語文》1980.6:427-443。又收錄於  
梅祖麟. 2000. 《梅祖麟語言學論文集》, 306-339。北京: 商務印書館。
- 梅祖麟. 2001. 〈現代吳語與「支脂魚虞, 共為不韻」〉, 《中國語文》1:3-15。

- 連江縣地方志編纂委員會. 2001. 〈第三十九篇・方言〉,《連江縣志》, 1265-1333。  
北京：方志出版社。
- 陳章太, 李如龍. 1991.《閩語研究》。北京：語文出版社。
- 馮愛珍. 1993.《福清方言研究》。北京：社會科學文獻出版社。
- 馮愛珍. 1998.《福州方言詞典》。南京：江蘇教育出版社。
- 楊秀芳. 1991.《臺灣閩南語語法稿》。臺北：大安出版社。
- 董同龢. 1968.《漢語音韻學》。臺北：廣文書局。重刊：1993. 臺灣：文史哲出版社。
- 壽寧縣地方志編纂委員會編. 1992. 〈卷三十二・方言〉,《壽寧縣志》, 726-772。  
廈門：鷺江出版社。
- 寧德市地方志編纂委員會. 1995. 〈卷三十一・方言〉,《寧德市志》, 932-969。北  
京：中華書局。
- 福鼎縣地方志編纂委員會. 2003. 〈第三十一篇・方言〉,《福鼎縣志》, 883-918。  
福州：海風出版社。
- 閩清縣地方志編纂委員會編. 1993. 〈卷三十五・方言〉,《閩清縣志》, 835-891。  
北京：群眾出版社。
- 蔡俊明. 1976.《潮語詞典》。臺北：三民書局。
- 霞浦縣地方志編纂委員會. 1999. 〈第二十七篇・方言〉,《霞浦縣志》, 987-1021。  
北京：方志出版社。
- 羅源縣地方志編纂委員會. 1998. 〈第三十四篇・方言〉,《羅源縣志》, 949-1024。  
北京：方志出版社。
- 龔煌城. 1990. 〈從漢藏語的比較看上古漢語若干聲母的擬測〉, 收錄於西藏研究  
委員會編《西藏研究論文集》3:33-50。臺北：西藏研究委員會。又收錄於龔  
煌城. 2011.《龔煌城漢藏語比較研究論文集》, 33-50。臺北：中央研究院語  
言學研究所。
- 龔煌城. 1997. 〈從漢藏語的比較看重紐問題（兼論上古 -rj- 介音對中古韻母演變  
的影響）〉,《聲韻論叢》6:195-243。又收錄於龔煌城. 2011.《龔煌城漢藏語比  
較研究論文集》, 127-164。臺北：中央研究院語言學研究所。
- 龔煌城. 2007. 〈西夏語在漢藏語比較研究中的地位〉,《語言暨語言學》  
8.2:447-470。又收錄於龔煌城. 2011.《龔煌城漢藏語比較研究論文集》,  
349-370。臺北：中央研究院語言學研究所。

## **Development and Strata Analysis of *Shan She* Unrounded Cognates in Proto-Min**

Rui-Wen Wu  
*Academia Sinica*

Norman (1980) proposed a complete proto-Min final system for the colloquial strata of Min Languages. Based on Norman's system, I review the findings about the *Shan She* unrounded cognates and suggest some modification. In this paper, I increase the material of Min languages and reconstruct the proto forms of daughter languages of Min by using the comparative method strictly. I also indicate the different strata of the colloquial strata in proto-Min findings. From the viewpoint of historical linguistics, Proto-Min finals of *Shan She* unrounded cognates include two strata: one is from Chin-Han period and the other Six Dynasties period. The obvious characteristic of Chin-Han Stratum of proto-Min is that *Shan She* unrounded Grade II and IV was merged and undergone a particular sound change: metathesis. The characteristic of Six Dynasties stratum is that either *Shan She* unrounded Grade III or IV have a medial constituent and the vowel contrast between Grade III and IV is preserved which is the phonological characteristic of Jiang Dong dialect of Six Dynasties period.

Keywords: proto-Min, *Shan She* unrounded cognates, strata, comparative method, historical linguistics